



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

---

*Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon*

---

**2011/2069(INI)**

25.7.2012

# **MUUDATUSETTEPANEKUD 201–459**

**Raporti projekt**  
**Monika Flašíková Beňová**  
(PE489.625v01-00)

Põhiõiguste olukord Euroopa Liidus (2010–2011)  
(2011/2069(INI))

AM\910031ET.doc

PE494.582v01-00

**ET**

*Ühinenud mitmekesisuses*

**ET**

AM\_Com\_NonLegReport

**Muudatusettepanek 201**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 18 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***18 b. peab kahetsusväärseks roma päritolu kodanike sunniviisilist kollektiivset väljasaatmist liikmesriikide poolt ning taunib komisjoni nõrka reageerimist teatud juhtumitele;***

Or. en

**Muudatusettepanek 202**

**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 18 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***18 b. peab kahetsusväärseks roma päritolu kodanike sunniviisilist kollektiivset väljasaatmist liikmesriikide poolt ning taunib komisjoni nõrka reageerimist teatud juhtumitele;***

Or. en

**Muudatusettepanek 203**

**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 19**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

19. ***kutsub*** komisjoni ***üles hindama***

19. ***tervitab*** komisjoni ***hinnangut*** romasid

romasid käsitlevate riiklike integratsioonistrateegiate **ELi raamistiku käegakatsutavaid tulemusi ja saavutatud edu igas liikmesriigis**;

käsitlevate riiklike integratsioonistrateegiate **kohta, milles tunnustatakse osa liikmesriikide poolt tehtud jõupingutusi, kuid märgitakse ka arvukaid lünki enamikus komisjonile esitatud strateegiates; palub komisjonil rakendada meetmeid selleks, et liikmesriigid täidaksid kiiremas korras märgitud lüngad, et võimalikult kiiresti parandada romade olukorda Euroopa Liidus ja lõpetada romavaenulikkus**;

Or. fr

**Muudatusettepanek 204**  
**Ioan Enciu**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 19**

*Resolutsiooni ettepanek*

19. kutsub komisjoni üles **hindama** romasid käsitlevate riiklike integratsioonistrateegiate ELi **raamistiku käegakatsutavaid tulemusi ja saavutatud edu igas liikmesriigis**;

*Muudatusettepanek*

19. **väljendab rahulolematust liikmesriikide esitatud romasid käsitlevate riiklike integratsioonistrateegiate üldise kvaliteedi üle ning** kutsub komisjoni üles **tegema parandusettepanekuid, et täita tõhusamalt** romasid käsitlevate riiklike integratsioonistrateegiate ELi **raamistikus sätestatud eesmärgid**;

Or. ro

**Muudatusettepanek 205**  
**Lívia Járóka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 19**

*Resolutsiooni ettepanek*

19. kutsub komisjoni üles hindama romasid käsitlevate riiklike integratsioonistrateegiate ELi raamistiku

*Muudatusettepanek*

19. **tervitab komisjoni romasid käsitlevate riiklike integratsioonistrateegiate hindamist ning** kutsub komisjoni üles

käegakatsutavaid tulemusi **ja** saavutatud edu **igas liikmesriigis**;

hindama **Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatavates aastaaruannetes** romasid käsitlevate riiklike integratsioonistrateegiate ELi raamistiku käegakatsutavaid tulemusi, **samuti analüüsima nende strateegiate majanduslikku tasuvust ja jätkusuutlikust ning igas liikmesriigis** saavutatud edu;

Or. en

**Muudatusettepanek 206**  
**Mario Borghesio**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20**

*Resolutsiooni ettepanek*

20. kutsub liikmesriike üles asuma tõhusale seisukohale **romade** tõrjutuse vähendamiseks, **arendades integreeritud poliitikat koostöös romade esindajatega ja tagades nende täieliku osaluse ning kasutades kõiki kättesaadavaid ELi rahalisi vahendeid**;

*Muudatusettepanek*

20. kutsub liikmesriike üles asuma tõhusale seisukohale tõrjutuse vähendamiseks;

Or. it

**Muudatusettepanek 207**  
**Ioan Enciu**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20**

*Resolutsiooni ettepanek*

20. **kutsub liikmesriike üles asuma tõhusale seisukohale romade tõrjutuse vähendamiseks, arendades integreeritud poliitikat koostöös romade esindajatega ja tagades nende täieliku osaluse ning kasutades kõiki kättesaadavaid ELi**

*Muudatusettepanek*

20. **rõhutab, et kohalikul tasandil integreeritud poliitika arendamise teel välja töötatud romasid käsitlevaid riiklike integratsioonistrateegiaid tuleb õigesti rakendada, kaasates ELi raamistikuga seotud õigusakte käsitlevatesse käimasolevatesse**

*rahalisi vahendeid;*

*dialogidesse kohalikke ametiasutusi, valitsusväliseid organisatsioone ja romade kogukondi;*

Or. ro

**Muudatusettepanek 208**  
**Livia Járóka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20**

*Resolutsiooni ettepanek*

20. kutsub liikmesriike üles asuma tõhusale seisukohale romade tõrjutuse vähendamiseks, arendades integreeritud poliitikat koostöös romade esindajatega **ja** tagades nende täieliku osaluse ning kasutades kõiki kättesaadavaid ELi rahalisi vahendeid;

*Muudatusettepanek*

20. kutsub liikmesriike üles asuma tõhusale seisukohale romade tõrjutuse vähendamiseks, arendades integreeritud poliitikat **ja rakendades romasid käsitlevates riiklikes integratsioonistrateegiates esitatud meetmeid** koostöös romade esindajatega, tagades nende täieliku osaluse **ka nende kogukondi mõjutavate projektide juhtimises, järelevalves ja hindamises** ning kasutades kõiki kättesaadavaid ELi rahalisi vahendeid;

Or. en

**Muudatusettepanek 209**  
**Debora Serracchiani**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

**20 a. palub liikmesriikidel võtta meetmeid võitluseks mitte ainult kultuuriliste ja usuliste erinevustega seotud igasuguse diskrimineerimise vormide vastu, vaid ka diskrimineerimise vastu, mille ohvriks on keelevähemustesse kuuluvad inimesed;**

**Muudatusettepanek 210**  
**Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***20 a. palub liikmesriikidel dokumenteerida tulemusi, mida on andnud meetmed selleks, et kaitsta keeleliste vähemuste liikmete õigust kasutada oma emakeelt;***

**Muudatusettepanek 211**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***20 a. nõuab tungivalt, et liikmesriigid võtaksid vastu vajalikud õigusaktide muudatused seoses steriliseerimisega ja maksaksid Euroopa Inimõiguste Kohtu praktikat arvesse võttes rahalist hüvitist sundkorras steriliseeritud roma naistele ja vaimse puudega naistele;***

**Muudatusettepanek 212**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 a. tunneb muret üha sagenevate vihkamist õhutavate avalduste ja häbimärgistamiste pärast vähemuste ja teatud inimrühmade suhtes, samuti nende avalduste üha suureneva mõju pärast meediakanalitele ning arvukatele poliitilistele liikumistele ja erakondadele poliitilise vastutuse kõige kõrgemal tasandil teatud liikmesriikides, mis on toonud kaasa muu hulgas piiravate õigusaktide rakendamise;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 213  
Kinga Gál, Edit Bauer**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 20 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 a. palub liikmesriikidel võtta piisavaid meetmeid, et edendada kõikides majandus-, sotsiaal-, poliitika- ja kultuurielu valdkondades tõhusat võrdõiguslikkust rahvusvähemustesse kuuluvate isikute ja enamusse kuuluvate isikute vahel, võttes seejuures arvesse asjaomastesse rahvusvähemustesse kuuluvate isikute eritingimusi; juhib tähelepanu poliitika ebajärjekindlusele rahvusvähemuste suhtes: kuigi vähemuste kaitse on osa Kopenhaageni kriteeriumitest, puudub vastav standard ühenduse vähemuste poliitika jaoks;**

Or. en

**Muudatusettepanek 214  
Edit Bauer**



**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 a. rõhutab asjaolu, et vähemuste õigused on põhiliste inimõiguste lahutamatu osa ning peab vajalikuks teha selget vahet (rahvus)vähemuste, sisserändajate ja varjupaigataotlejate vahel;**

Or. en

**Muudatusettepanek 215**  
**Sylvie Guillaume**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 a. on seisukohal, et võitluseks diskrimineerimise vastu, mille ohvriks on romad, tuleks rohkem kaasata romade kogukonda, kelle esindajad kogevad töökoha, hariduse, elukoha ja tervishoiuga seotud õigustele ning hüvedele ja teenustele juurdepääsemise puudumist kõige enam ja teavad lahendusi selle olukorra parandamiseks;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 216**  
**Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 a. kutsub liikmesriike üles tegelema**

*vähemuste, iseäranis romade seas  
valitseva kõrge tööpuuduse probleemiga,  
kõrvaldades takistused tööhõivele  
juurdepääsult;*

Or. en

**Muudatusettepanek 217**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*20 a. kutsub liikmesriike üles kõrvaldama  
tõhusa ja läbipaistva eluasemepoliitika  
abil ruumilist eraldatust, sunnitud  
väljatõstmist ja kodutust, millega romad  
kokku puutuvad, ning vältima kodutuse  
kriminaliseerimist;*

Or. en

**Muudatusettepanek 218**  
**Lívia Járóka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*20 a. kutsub liikmesriike üles eraldama  
piisavaid eelarvevahendeid romasid  
käsitlevate riiklike  
integratsioonistrateegiate eesmärkide  
saavutamiseks; palub nõukogul toetada  
komisjoni ja Euroopa Parlamendi  
ettepanekud järgmise mitmeaastase  
finantsraamistiku kohta ja need vastu  
võtta, iseäranis ettepanekud, mis  
võimaldavad Euroopa Sotsiaalfondil ja  
Euroopa Regionaalarengu Fondil  
paremini aidata kaasa romade sotsiaalsetele*

*kaasatusele, laiendades eeltingimusi selleks, et hõlmata ka riiklike strateegiate väljatöötamist ja vaesuse territoriaalse koondumise kaardistamist;*

Or. en

**Muudatusettepanek 219**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 20 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*20 b. kutsub liikmesriike üles kõrvaldama tõhusa ja läbipaistva eluasemepoliitika abil ruumilist eraldatust, sunniviisilist väljatõstmist ja kodutust, millega romad kokku puutuvad;*

Or. en

**Muudatusettepanek 220**

**Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 20 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*20 b. kutsub üles korrektselt tunnustama rahvus- ja keelevähemustesse kuuluvate inimeste õigust toota ja eetrisse anda raadio- ja telesaateid oma emakeeles nii piirkondlikes kui ka riiklikes kanalites;*

Or. it

**Muudatusettepanek 221**

**Kinga Gál, Edit Bauer**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 b. on seisukohal, et vähemuste olukorra parandamiseks kõigis liikmesriikides ei ole olemas ühtainust lahendust ning ELis tuleks avaliku sektori asustuste jaoks välja töötada teatavad ühised miinimumeesmärgid, võttes arvesse asjakohaseid rahvusvahelisi õigusnorme ja olemasolevaid häid tavasid;**

Or. en

**Muudatusettepanek 222**  
**Edit Bauer**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 b. kutsub komisjoni üles looma poliitikastandardit rahvusvähemuste kaitseks;**

Or. en

**Muudatusettepanek 223**  
**Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 b. kutsub liikmesriike üles reformima oma riiklikke haridussüsteeme, et võtta arvesse vähemuste, sealhulgas roma laste vajadusi, ning kaotada segregeeritud haridussüsteem, ilma et see piiraks**

*hariduse andmist paljude liikmesriikide  
vähemuskeeltes;*

Or. en

**Muudatusettepanek 224**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*20 b. kutsub liikmesriike üles tegelema  
romade seas valitseva kõrge  
tööpuudusega, kõrvaldades takistused  
tööhõivele juurdepääsult;*

Or. en

**Muudatusettepanek 225**  
**Lívia Járóka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*20 b. kutsub komisjoni üles suurendama  
jõupingutusi selleks, et kaasata  
laienemisprotsessis osalevad riigid  
tegevusse, mille eesmärk on romade  
sotsiaalne kaasamine, samuti võtta  
kasutusele ühinemiseelse abi  
rahastamisvahend ning ergutada  
laienemisprotsessis osalevaid riike selleks  
stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi  
mehhanismi abil;*

Or. en

**Muudatusettepanek 226**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 c. kutsub liikmesriikide üles tegelema romade seas valitseva kõrge tööpuudusega, kõrvaldades takistused tööhõivele juurdepääsult;**

Or. en

**Muudatusettepanek 227**  
**Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 c. rõhutab vajadust kiireloomuliste ja sihipäraste meetmete järele, et aidata rahvus- ja keelevähemustesse kuuluvatel inimestel võidelda nende väärtusliku kultuuri-, kirjandus-, ajaloo- ja kunstipärandi kadumise vastu;**

Or. it

**Muudatusettepanek 228**  
**Kinga Gál, Edit Bauer**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 c. soovib teha jõupingutusi, et edendada tavapäraselt kõrvuti elavate kogukondade vahelist usaldust ja toetada nende kooseksisteerimist, jagades neile**

*teadmisi ja õppides neilt üksteise ja piirkondliku identiteedi kohta, õppides üksteise keeli ja ajalugu, pärandit ja kultuuri, et paremini mõista ja austada mitmekesisust;*

Or. en

**Muudatusettepanek 229**  
**Edit Bauer**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*20 c. märgib, et viimased ja tulevased laienemised on suurendanud ja suurendavad kultuuriliselt ja keeleliselt mitmekesiste liikmesriikide arvu veelgi; usub seepärast, et ELil on vähemuste õiguste kaitsmisega seoses eriline vastutus;*

Or. en

**Muudatusettepanek 230**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*20 c. kutsub liikmesriike üles reformima oma riiklikke haridussüsteeme, et võtta arvesse roma laste vajadusi ja kaotada segregeeritud haridussüsteem;*

Or. en

**Muudatusettepanek 231**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 d. kutsub liikmesriike üles reformima oma riiklikke haridussüsteeme, et võtta arvesse roma laste vajadusi ja kaotada segregeeritud haridussüsteem;**

Or. en

**Muudatusettepanek 232**  
**Kinga Gál, Edit Bauer**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 d. on seisukohal, et aktiivne osalemine otsustusprotsessis vastavalt subsidiaarsuse ja omavalitsuse põhimõttele on üks tõhusamaid viise rahvusvähemuste probleemide lahendamiseks, järgides sealjuures liidus kehtivaid parimaid tavasid;**

Or. en

**Muudatusettepanek 233**  
**Edit Bauer**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**20 d. on seisukohal, et traditsioonilised rahvusvähemuste kogukonnad annavad Euroopa kultuuri erilise panuse, mistõttu**



*peaks avalik poliitika rohkem keskenduma nende kaitsele ja liit ise peab käsitlema nende vajadusi asjakohasemal viisil;*

Or. en

**Muudatusettepanek 234**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*20 d. kordab oma nõudmist rakendada roma naiste sotsiaalse kaasamise küsimuses suunatud lähenemisviisi, et vältida mitmekordset diskrimineerimist ja etnilist eraldatust;*

Or. en

**Muudatusettepanek 235**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 20 e (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*20 e. kordab oma nõudmist rakendada roma naiste sotsiaalse kaasamise küsimuses suunatud lähenemisviisi, et vältida mitmekordset diskrimineerimist ja etnilist eraldatust;*

Or. en

**Muudatusettepanek 236**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Neljas alapealkiri**

*Resolutsiooni ettepanek*

***Võrdsed võimalused***

*Muudatusettepanek*

***Sooline võrdõiguslikkus ja naiste õigused***

Or. en

**Muudatusettepanek 237**  
**Sophia in 't Veld, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Neljas alapealkiri**

*Resolutsiooni ettepanek*

***Võrdsed võimalused***

*Muudatusettepanek*

***Sooline võrdõiguslikkus***

Or. en

**Muudatusettepanek 238**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Neljas alapealkiri**

*Resolutsiooni ettepanek*

***Võrdsed võimalused***

*Muudatusettepanek*

***Sooline võrdõiguslikkus***

Or. en

**Muudatusettepanek 239**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Neljas alapealkiri**

*Resolutsiooni ettepanek*

***Võrdsed võimalused***

*Muudatusettepanek*

***Võrdõiguslikkus ja sotsiaalsed õigused***

**Muudatusettepanek 240**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 21**

*Resolutsiooni ettepanek*

21. avaldab kahetsust ELi ja liikmesriikide algatuste piiratud mõju üle meeste ja naiste vahelise võrdõigusetuse valdkonnas, eriti seoses tööhõivega;

*Muudatusettepanek*

21. avaldab kahetsust ELi ja liikmesriikide algatuste piiratud mõju üle meeste ja naiste vahelise võrdõigusetuse valdkonnas, eriti seoses tööhõivega; ***kutsub liikmesriike üles püstitama oma soolise võrdõiguslikkuse riiklike reformi- ja tegevuskavade raames tööhõivealaseid erieesmärke ja -strateegiaid, et tagada naistele ja meestele tööturule sisenemiseks ja seal püsimiseks võrdsed võimalused; märgib, et väljakujunenud soolise palga- ja pensionilõhe kaotamiseks peavad need eesmärgid hõlmama püsivalt suurt naiste osakaalu osalise tööajaga, madalapalgalistel ja ebakindlatel töökohtadel ning tagama piisavad pere- ja tööelu ühitamise võimalused, sealhulgas kvaliteetsed hooldusasutused lastele ja teistele sõltuvatele pereliikmetele;***

**Muudatusettepanek 241**  
**Edit Bauer**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 21**

*Resolutsiooni ettepanek*

21. avaldab kahetsust ELi ja liikmesriikide algatuste piiratud mõju üle meeste ja naiste vahelise võrdõigusetuse valdkonnas, eriti

*Muudatusettepanek*

21. avaldab kahetsust ELi ja liikmesriikide algatuste piiratud mõju üle meeste ja naiste vahelise võrdõigusetuse valdkonnas, eriti

seoses tööhõivega;

seoses tööhõivega, *ning kutsub liikmesriike üles võtma meetmeid, mis võimaldaksid kõikide põlvkondade naistel pere- ja tööelu paremini ühitada;*

Or. en

**Muudatusettepanek 242**  
**Mariya Gabriel**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 21**

*Resolutsiooni ettepanek*

21. avaldab kahetsust **ELi** ja liikmesriikide algatuste piiratud mõju üle meeste ja naiste vahelise võrdõigusetuse valdkonnas, eriti seoses **tööhõivega**;

*Muudatusettepanek*

21. avaldab kahetsust **Euroopa** ja liikmesriikide **kampaaniate ja** algatuste piiratud mõju üle meeste ja naiste vahelise võrdõigusetuse valdkonnas, eriti seoses **tööturu ja naiste esindatusega otsustustasandi ametikohtadel;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 243**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 21 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**21 a. kutsub liikmesriike üles püstitama oma riiklikes reformikavades tööhõivealaseid erieesmärke, et tagada naistele ja meestele tööturule sisenemiseks ja seal püsimiseks võrdsed võimalused; märgib, et väljakujunenud soolise palga- ja pensionilõhe kaotamiseks peavad need eesmärgid hõlmama naiste püsivalt suure osakaalu probleemi osalise tööajaga, madalapalgalistel ja ebakindlatel töökohtadel ning tagama piisavad**

*kvaliteetsed hooldusasutused lastele ja teistele sõltuvatele pereliikmetele;*

Or. en

**Muudatusettepanek 244**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 21 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*21 a. on seisukohal, et naiste alaesindatus poliitilises otsustusprotsessis tähendab puudujääki põhiõiguste ja demokraatia järgimises; tervitab mõnes liikmesriigis kehtestatud positiivseid meetmeid, näiteks seadusega ette nähtud pariteedisüsteeme ja sookvoote kui olulisi häid tavasid ning kutsub üles liikmesriike, kus naised on poliitikaelus eriti alaesindatud, samuti kaaluma vastavate meetmete vastuvõtmist;*

Or. en

**Muudatusettepanek 245**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 21 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*21 a. väljendab suurt muret kasvava võrdõigusetuse ja massilise vaesuse pärast, mis tulenevad majandus- ja finantskriisi sotsiaalsetest mõjudest; rõhutab, et sellised ebakindlad olud mõjutavad eelkõige lapsi, naisi ja vanureid ning toovad kaasa arvukaid põhiõiguste rikkumisi, eelkõige seoses õigusega töökohale, elukohale, tervishoiule, haridusele, kultuurile,*

*õiglusele jne; märgib, et sellest tulenev diskrimineerimine on sageli korduv ning rikub igaihe õigust väärkusele ja võrdsusele, eelkõige inimõiguste ülddeklaratsiooni artikli 1 kohaselt;*

Or. fr

**Muudatusettepanek 246**  
**Edit Bauer**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 21 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*21 a. osutab tõsiasjale, et vaatamata diskrimineerimise vastu võitlemisele suunatud kehtivatele õigusaktidele kannatavad naised jätkuvalt igapäevaelu eri valdkondades diskrimineerimise all, ning märgib sügava pettumusega, et pärast pea 40 aastat õigusaktide kehtimist ei ole meeste ja naiste palgalõhe peaaegu üldse vähenenud;*

Or. en

**Muudatusettepanek 247**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 21 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*21 b. on seisukohal, et naistevastane vägivald on kõige valdavam tüdrukute ja naiste inimõiguste rikkumine maailmas, sealhulgas ELis; kutsub komisjoni üles kuulutama 2015. aastat Euroopa naistevastase vägivalla lõpetamise aastaks ja esitama sellega seoses üleeuroopaline naistevastase vägivalla lõpetamise*

*strateegia, nagu on märgitud nõukogu 2010. aasta märtsi järeldustes, milles käsitletakse õiguslikult siduvaid instrumente, teadlikkust tõstvaid meetmeid, andmete kogumist ja naiste valitsusväliste organisatsioonide rahastamist;*

Or. en

**Muudatusettepanek 248**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 21 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*21 b. märgib, et praegu Euroopa Liidus rakendataval majandus- ja sotsiaalpoliitikal on tõsised tagajärjed liidu töötajate ametiühinguõigustele, töö- ja palgatingimustele ja sotsiaalkaitsele; rõhutab, et majandus-, finants- ja sotsiaalkriisi ei tohiks kasutada vabandusena sotsiaalsete ja palgaõiguste õõnestamiseks, nagu märkis ILO peadirektor Juan Somavia oma 20. septembri 2011. aasta pöördumises Euroopa Parlamendi poole, tuletades meelde, et õigused tööle ja eraisikute kaitsele ning inimeste elutingimuste ja heaolu parandamine on osa väärtustest, millel Euroopa Liit põhineb;*

Or. fr

**Muudatusettepanek 249**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 21 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**21 c. kordab oma seisukohta seoses õigusega seksuaal- ja reproduktiivtervisele, mis on esile toodud Euroopa Parlamendi 10. veebruari 2010. aasta<sup>1</sup> ja 8. märtsi 2011. aasta<sup>2</sup> resolutsioonides soolise võrdõiguslikkuse kohta Euroopa Liidus aastatel 2009 ja 2010; väljendab sellega seoses muret mõnes liikmesriigis kehtestatud hiljutiste piirangute pärast juurdepääsul seksuaal- ja reproduktiivtervishoiu teenustele, eelkõige turvalise ja seadusliku aborti, seksuaalhariduse ja pereplaneerimise rahastamise vähendamise pärast;**

<sup>1</sup> P7\_TA(2010)0021.

<sup>2</sup> P7\_TA(2011)0085.

Or. en

**Muudatusettepanek 250**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 22 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**22 a. kutsub ELi institutsioone üles uurima ÜRO naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise konventsiooni rakendamist ELi õigusraamistikus;**

Or. en

**Muudatusettepanek 251**

**Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 22 a (uus)**



*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**22 a. palub ELil lõpetada sellise poliitika rakendamine, kus pereliikmed sõltuvad perekonna taasühinemisel üksteisest, ning kutsub ELi ja liikmesriike üles andma rändajatest naistele sõltumatu elaniku staatus, eelkõige koduvägivalla juhtumite korral;**

Or. en

**Muudatusettepanek 252**  
**Sophia in 't Veld, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 22 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**22 a. kordab oma seisukohta seoses õigusega seksuaal- ja reproduktiivtervisele, mis on esitatud Euroopa Parlamendi 8. märtsi 2011. aasta<sup>1</sup> ja 13. märtsi 2012. aasta<sup>2</sup> resolutsioonides soolise võrdõiguslikkuse kohta Euroopa Liidus aastatel 2010 ja 2011; väljendab sellega seoses muret mõnes liikmesriigis kehtestatud hiljutiste piirangute pärast juurdepääsul seksuaal- ja reproduktiivtervishoiu teenustele, eelkõige turvalise ja seadusliku aborti, seksuaalhariduse ja pereplaneerimise rahastamise vähendamise pärast;**

<sup>1</sup> P7\_TA(2011)0085.

<sup>2</sup> P7\_TA(2012)0069.

Or. en

**Muudatusettepanek 253**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 22 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**22 b. kutsub liikmesriike üles tagama tõhusate meetmete abil rasedate töötajate ja lapsehoolduspuhkusel olevate naiste kaitse;**

Or. en

**Muudatusettepanek 254**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 22 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**22 b. on seisukohal, et naiste alaesindatus poliitilises otsustusprotsessis tähendab puudujääki põhiõiguste ja demokraatia järgimises; tervitab Prantsusmaal, Hispaanias, Belgias, Sloveenias, Portugalis ja Poolas seadusega kehtestatud pariteedisüsteeme ja sookvoote ning kutsub üles liikmesriike, kus naised on poliitilistes ühendustes eriti alaesindatud, samuti kaaluma siduvate õiguslike meetmete kehtestamist;**

Or. en

**Muudatusettepanek 255**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 22 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**22 c. nõuab tungivalt, et liikmesriigid tegeleksid naiste vastu suunatud**

*igasuguse vägivalda, koduvägivalda ja seksuaalse ärakasutamise probleemidega ning võitleksid inimkaubanduse vastu;*

Or. en

**Muudatusettepanek 256**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 22 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*22 c. on seisukohal, et naistevastane vägivald on kõige valdavam tüdrukute ja naiste inimõiguste rikkumine maailmas, sealhulgas ELis; kutsub komisjoni üles kuulutama 2015. aastat Euroopa naistevastase vägivalda lõpetamise aastaks ja esitama sellega seoses üleeuroopaline naistevastase vägivalda lõpetamise strateegia, nagu on märgitud nõukogu 2010. aasta märtsi järeldustes, milles käsitletakse õiguslikult siduvaid instrumente, teadlikkust tõstvaid meetmeid, andmete kogumist ja valitsusväliste organisatsioonide rahastamist;*

Or. en

**Muudatusettepanek 257**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 22 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*22 d. kutsub liikmesriike üles tagama, et riiklikud tegevuskavad käsitleksid mitmekordse diskrimineerimise probleemi ning kaitseksid etnilistesse vähemustesse*

*kuuluvaid ja sisserändajatest naisi;*

Or. en

**Muudatusettepanek 258**

**Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 22 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*22 d. kordab oma seisukohta seoses õigusega seksuaal- ja reproduktiivtervisele, mis on esitatud Euroopa Parlamendi 10. veebruari 2010. aasta<sup>1</sup> ja 8. märtsi 2011. aasta<sup>2</sup> resolutsioonides soolise võrdõiguslikkuse kohta Euroopa Liidus aastatel 2009 ja 2010; väljendab sellega seoses muret mõnes liikmesriigis kehtestatud hiljutiste piirangute pärast juurdepääsul seksuaal- ja reproduktiivtervishoiu teenustele, iseäranis turvalise ja seadusliku abordi, seksuaalhariduse ja pereplaneerimise rahastamise vähendamise pärast;*

<sup>1</sup> P7\_TA(2010)0021.

<sup>2</sup> P7\_TA(2011)0085.

Or. en

**Muudatusettepanek 259**

**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Viies alapealkiri**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Seksuaalne sättumus *ja sooline identiteet*

Seksuaalne sättumus

Or. en

**Muudatusettepanek 260**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 23**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**23. kutsub liikmesriike üles registreerima ja uurima geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide (LGBT) vastu toime pandud vihkamiskuritegusid ja võtma vastu seksuaalse sättumuse ja soolise identiteedi pinnalt vaenu õhutamist tõkestavad kriminaalõigusaktid;**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 261**  
**Lorenzo Fontana**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 23**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**23. kutsub liikmesriike üles registreerima ja uurima geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide (LGBT) vastu toime pandud vihkamiskuritegusid ja võtma vastu seksuaalse sättumuse ja soolise identiteedi pinnalt vaenu õhutamist tõkestavad kriminaalõigusaktid;**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 262**  
**Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 23**

*Resolutsiooni ettepanek*

23. kutsub liikmesriike üles registreerima ja uurima geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide (LGBT) vastu toime pandud vihkamiskuritegusid **ja võtma vastu seksuaalse sättumuse ja soolise identiteedi pinnalt vaenu õhutamist tõkestavad kriminaalõigusaktid;**

*Muudatusettepanek*

23. kutsub liikmesriike üles registreerima ja uurima geide, lesbide, bi- ja transseksuaalide (LGBT) vastu toime pandud vihkamiskuritegusid;

Or. it

**Muudatusettepanek 263**  
**Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 24**

*Resolutsiooni ettepanek*

**24. kutsub komisjoni üles esitama ettepanek uuesti sõnastada teatavate rassismi ja ksenofoobia vormide ja ilmingute vastu kriminaalõiguse alusel võitlemist käsitlev nõukogu raamotsus, mis hõlmaks ka muud vaenamist ja vihakuritegevust, sealhulgas seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi ja soolise väljendusega seotud eelarvamustest ajendatud kuritegevust;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. it

**Muudatusettepanek 264**  
**Lorenzo Fontana**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 24**

*Resolutsiooni ettepanek*

**24. kutsub komisjoni üles esitama ettepanek uuesti sõnastada teatavate**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

*rassismi ja ksenofoobia vormide ja ilmingute vastu kriminaalõiguse alusel võitlemist käsitlev nõukogu raamotsus, mis hõlmaks ka muud vaenamist ja vihakuritegevust, sealhulgas seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi ja soolise väljendusega seotud eelarvamustest ajendatud kuritegevust;*

Or. en

**Muudatusettepanek 265**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 24**

*Resolutsiooni ettepanek*

24. kutsub *komisjoni* üles *esitama ettepanek uuesti sõnastada* teatavate rassismi ja ksenofoobia vormide ja ilmingute vastu *kriminaalõiguse alusel* võitlemist *käsitlev* nõukogu *raamotsus, mis hõlmaks ka muud vaenamist ja vihakuritegevust, sealhulgas seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi ja soolise väljendusega seotud eelarvamustest ajendatud kuritegevust;*

*Muudatusettepanek*

24. kutsub *liikmesriike* üles *rakendama* teatavate rassismi ja ksenofoobia vormide ja ilmingute vastu võitlemist *käsitlevat* nõukogu *raamotsust ning hindama tegelikku vajadust uute ELi õigusaktide kaudu paranduste tegemise järele;*

Or. en

**Muudatusettepanek 266**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 25**

*Resolutsiooni ettepanek*

*25. kutsub liikmesriike üles kehtestama riiklikud õiguslikud raamistikud, mille alusel käsitleda LGBT-kogukonnale ja samasoolistele paaridele seksuaalse*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

*sättumuse või soolise identiteedi tõttu osaks saanud diskrimineerimist, ning nõuab tungivalt kehtiva ELi õigusliku raamistiku ja Euroopa Liidu Kohtu kohtupraktika tõhusat rakendamist;*

Or. en

**Muudatusettepanek 267**  
**Lorenzo Fontana**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 25**

*Resolutsiooni ettepanek*

*25. kutsub liikmesriike üles kehtestama riiklikud õiguslikud raamistikud, mille alusel käsitleda LGBT-kogukonnale ja samasoolistele paaridele seksuaalse sättumuse või soolise identiteedi tõttu osaks saanud diskrimineerimist, ning nõuab tungivalt kehtiva ELi õigusliku raamistiku ja Euroopa Liidu Kohtu kohtupraktika tõhusat rakendamist;*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

Or. en

**Muudatusettepanek 268**  
**Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 25**

*Resolutsiooni ettepanek*

25. kutsub liikmesriike üles kehtestama riiklikud õiguslikud raamistikud, mille alusel käsitleda LGBT-kogukonnale ja samasoolistele paaridele seksuaalse sättumuse või soolise identiteedi tõttu osaks saanud diskrimineerimist, **ning nõuab tungivalt kehtiva ELi õigusliku raamistiku ja Euroopa Liidu Kohtu**

*Muudatusettepanek*

25. kutsub liikmesriike üles kehtestama riiklikud õiguslikud raamistikud, mille alusel käsitleda LGBT-kogukonnale ja samasoolistele paaridele seksuaalse sättumuse või soolise identiteedi tõttu osaks saanud diskrimineerimist;



*kohtupraktika tõhusat rakendamist,*

Or. it

**Muudatusettepanek 269**

**Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**

fraktsiooni ALDE nimel

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 25**

*Resolutsiooni ettepanek*

25. kutsub liikmesriike üles kehtestama riiklikud õiguslikud raamistikud, mille alusel käsitleda LGBT-kogukonnale ja samasoolistele paaridele seksuaalse sättumuse või soolise identiteedi tõttu osaks saanud diskrimineerimist, ning nõuab tungivalt kehtiva ELi õigusliku raamistiku ja Euroopa Liidu Kohtu kohtupraktika tõhusat rakendamist;

*Muudatusettepanek*

25. kutsub liikmesriike üles kehtestama riiklikud õiguslikud raamistikud, mille alusel käsitleda LGBT-kogukonnale ja samasoolistele paaridele seksuaalse sättumuse või soolise identiteedi tõttu osaks saanud diskrimineerimist, ning nõuab tungivalt kehtiva ELi õigusliku raamistiku ja Euroopa Liidu Kohtu kohtupraktika tõhusat rakendamist<sup>1</sup>;

---

<sup>1</sup> *Kohtuasi C-147/08, Jürgen Römer vs. Freie und Hansestadt Hamburg; kohtuasi C- 267/06, Tadao Maruko vs. Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen.*

Or. en

**Muudatusettepanek 270**

**Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**

fraktsiooni ALDE nimel

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 25 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**25 a. tervitab komisjoni ettepanekuid abielu ja registreeritud kooselu varaliste tagajärgede suhtes kehtiva jurisdiktsiooni ja kohaldatava õiguse kohta; on siiski seisukohal, et kahe eri instrumendi valik<sup>1</sup> ning registreeritud kooselu ja abielu erinevatena käsitlemine ei ole õigustatud; on arvamusel, et mõlemal juhul peaks kehtima sama jurisdiktsiooni valik ja kohaldatav õigus;**

---

<sup>1</sup> COM(2011) 127 final ja COM(2011) 126 final.

Or. en

**Muudatusettepanek 271  
Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 25 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**25 a. tervitab komisjoni ettepanekuid abielu ja registreeritud kooselu varaliste tagajärgede suhtes kehtiva jurisdiktsiooni ja kohaldatava õiguse kohta; on siiski seisukohal, et kahe eri instrumendi valik ning registreeritud kooselu ja abielu erinevatena käsitlemine ei ole õigustatud; on arvamusel, et mõlemal juhul peaks kehtima sama jurisdiktsiooni valik ja kohaldatav õigus;**

Or. en

**Muudatusettepanek 272  
Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 26**

*Resolutsiooni ettepanek*

**26. palub liikmesriikidel, kes on vastu võtnud õigusaktid samast soost isikute partnerluse kohta, tunnustada teistes liikmesriikides vastuvõetud sarnase mõjuga sätteid;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. it

**Muudatusettepanek 273**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 26**

*Resolutsiooni ettepanek*

**26. palub liikmesriikidel, kes on vastu võtnud õigusaktid samast soost isikute partnerluse kohta, tunnustada teistes liikmesriikides vastuvõetud sarnase mõjuga sätteid;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 274**  
**Lorenzo Fontana**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 26**

*Resolutsiooni ettepanek*

**26. palub liikmesriikidel, kes on vastu võtnud õigusaktid samast soost isikute partnerluse kohta, tunnustada teistes liikmesriikides vastuvõetud sarnase mõjuga sätteid;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. en

## Muudatusettepanek 275

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

### Resolutsiooni ettepanek

#### Lõige 26

##### *Resolutsiooni ettepanek*

26. palub liikmesriikidel, kes on vastu võtnud õigusaktid samast soost isikute partnerluse kohta, tunnustada teistes liikmesriikides vastuvõetud sarnase mõjuga sätteid;

##### *Muudatusettepanek*

26. palub liikmesriikidel, kes on vastu võtnud õigusaktid samast soost isikute partnerluse kohta, tunnustada teistes liikmesriikides vastuvõetud sarnase mõjuga sätteid ***ning kutsub komisjoni üles esitama vastavat ettepanekut; tuletab meelde liikmesriikide kohustust täielikult rakendada Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete, sealhulgas samasooliste paaride ja nende laste õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil; tervitab asjaolu, et üha enam liikmesriike on vastu võtnud ja/või kohandanud oma vabaabielu, tsiviilpartnerlust ja abielu käsitlevaid õigusakte, et ületada samasooliste paaride ja nende laste seksuaalse sättemuse alusel diskrimineerimise probleemi, ning kutsub ülejäänud liikmesriike üles võtma vastu sarnaseid õigusakte,***

Or. en

## Muudatusettepanek 276

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek

### Resolutsiooni ettepanek

#### Lõige 26

##### *Resolutsiooni ettepanek*

26. palub liikmesriikidel, kes on vastu võtnud õigusaktid samast soost isikute partnerluse kohta, tunnustada teistes

##### *Muudatusettepanek*

26. palub liikmesriikidel, kes on vastu võtnud õigusaktid samast soost isikute partnerluse kohta, tunnustada teistes

liikmesriikides vastuvõetud sarnase mõjuga sätteid;

liikmesriikides vastuvõetud sarnase mõjuga sätteid; *tuletab meelde liikmesriikide kohustust täielikult rakendada Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil, sealhulgas samasooliste paaride ja nende laste vastavat õigust;*

Or. en

**Muudatusettepanek 277**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raúl Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**  
fraktsiooni ALDE nimel

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 26 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*26 a. kutsub komisjoni üles esitama ettepanekut kõigi perekonnaseisuaktide, sealhulgas soo- ja abielutunnistuste ning registreeritud partnerlust puudutavate dokumentide mõju täieliku vastastikuse tunnustamise kohta kogu ELis, et vähendada diskrimineerivaid õiguslikke ja haldustakistusi oma vaba liikumise õigust kasutavatele kodanikele;*

Or. en

**Muudatusettepanek 278**

**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 26 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*26 a. kutsub komisjoni üles esitama ettepanekut kõigi perekonnaseisuaktide,*

*sealhulgas abielutunnistuste ja registreeritud partnerlust puudutavate dokumentide mõju täieliku vastastikuse tunnustamise kohta kogu ELis, et vähendada diskrimineerivaid õiguslikke ja haldustakistusi oma vaba liikumise õigust kasutavatele kodanikele;*

Or. en

**Muudatusettepanek 279**

**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 26 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*26 a. kutsub komisjoni ja nõukogu üles aktiivsemalt võitlema homofobia ning seksuaalsel sättumusel põhineva vägivalga ja diskrimineerimisega, sh nõudma, et liikmesriikide linnapead ja politsei kaitseksid LGBT-rongkäikude ajal väljendusvabadust ja õigust meelt avaldada ning tagaksid neile ametliku toetuse; kutsub komisjoni üles lõpuks ometi reageerima Euroopa Parlamendi ja valitsusväliste organisatsioonide korduvatele nõuetele ning töötama kiiresti välja ELi seksuaalse sättumuse ja soolise identiteedi võrdõiguslikkuse juhised, mis tuleks vastu võtta hiljemalt 2013. aastal;*

Or. en

**Muudatusettepanek 280**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**  
fraktsiooni ALDE nimel

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 26 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**26 b. peab kahetsusväärseks, et transseksuaale peetakse mitmes liikmesriigis endiselt vaimse puudega inimesteks; kutsub liikmesriike üles Argentina eeskujul kehtestama või läbi vaatama soo tunnustamise õiguslikud menetlused ning vaatama läbi õiguslikuks soo tunnustamiseks seatud tingimused (sealhulgas sundsteriliseerimine); kutsub komisjoni ja Maailma Terviseorganisatsiooni üles kustutama soolise identiteedi häired vaimsete ja käitumishäirete nimekirjast ning tagama, et rahvusvahelise haiguste klassifikaatori 11. versiooni läbirääkimistel klassifitseeritakse need ümber mittepatoloogilisteks;**

Or. en

**Muudatusettepanek 281  
Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 26 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**26 b. kutsub komisjoni üles kasutama asjaomase uuringu tulemusi selleks, et valmistada ette ELi seksuaalse sättumuse ja soolise identiteedi võrdõiguslikkuse juhised, eesmärgiga võtta need vastu 2014. aastaks;**

Or. en

**Muudatusettepanek 282**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**  
fraktsiooni ALDE nimel

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 26 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*26 c. tervitab miinimumnõuete direktiivis kehtestatud uusi varjupaiga taotlemist käsitlevaid eeskirju, mis hõlmavad soolist identiteeti tagakiusamise põhjusena; märgib, et varjupaigapakett peab jääma ühtseks ning seksuaalne sättumus ja sooline identiteet peavad olema hõlmatud ka varjupaigamenetlust käsitlevas direktiivis;*

Or. en

**Muudatusettepanek 283**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 26 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*26 c. kutsub liikmesriike üles tagama LGBT avalikel üritustel, sealhulgas rongkäikudel osalejate tõhus kaitse, samuti tagama, et need üritused saaksid toimuda seaduslikult;*

Or. en

**Muudatusettepanek 284**  
**Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**  
fraktsiooni ALDE nimel

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 26 d (uus)**



*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**26 d. kutsub liikmesriike üles tagama kooskõlas ELi õigusega<sup>1</sup> juurdepääs tööhõivele ning kaupadele ja teenustele soolise identiteedi alusel diskrimineerimata;**

---

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/54/EÜ meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes (uuestisõnastamine); nõukogu direktiiv 2004/113/EÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega.

Or. en

**Muudatusettepanek 285**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 26 e (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**26 e. tervitab Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti uuringu käivitamist, mille käigus kogutakse võrreldavaid andmeid LGBT-kogukonna liikmete kogemuste kohta Euroopa Liidus ja Horvaatias;**

Or. en

**Muudatusettepanek 286**

**Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**  
fraktsiooni ALDE nimel

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 26 f (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**26 f. tervitab Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti uuringu käivitamist, mille käigus kogutakse võrreldavaid andmeid LGBT-kogukonna liikmete kogemuste kohta Euroopa Liidus ja Horvaatias;**

Or. en

**Muudatusettepanek 287**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**  
fraktsiooni ALDE nimel

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 26 g (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**26 g. kutsub komisjoni üles kasutama asjaomase uuringu tulemusi selleks, et valmistada ette ELi seksuaalse sättumuse ja soolise identiteedi võrdõiguslikkuse juhised, eesmärgiga võtta need vastu 2014. aastaks;**

Or. en

**Muudatusettepanek 288**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**  
fraktsiooni ALDE nimel

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 26 h (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**26 h. kutsub liikmesriike üles tagama LGBT avalikel üritustel, sealhulgas**

*rongkäikudel osalejate tõhus kaitse,  
samata tagama, et need üritused saaksid  
toimuda seaduslikult;*

Or. en

**Muudatusettepanek 289**

**Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 26 i (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*26 i. palub liikmesriikidel täielikult üle võtta nõukogu direktiiv 2003/86/EÜ perekonna taasühinemise õiguse kohta ilma diskrimineerimiseta soolise või seksuaalse sättumuse alusel; tuletab meelde, et vastavalt Euroopa Inimõiguste Kohtu praktikale hõlmab perekonnaelu reguleerimisala ka samasoolisi paare<sup>1</sup>;*

---

<sup>1</sup> *Schalk ja Kopf vs. Austria, Euroopa Inimõiguste Kohtu otsus nr 30141/04.*

Or. en

**Muudatusettepanek 290**

**Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 27**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*27. on seisukohal, et LGBT-kogukonna liikmete põhiõigusi on võimalik palju paremini kaitsta, kui neil on juurdepääs sellistele õiguslikele institutsioonidele nagu kooselu, registreeritud partnerlus või abielu; tervitab asjaolu, et praegu pakuvad neid võimalusi 16 liikmesriiki,*

*välja jäetud*

*ning kutsub teisi liikmesriike üles  
kaaluma samade võimaluste andmist;*

Or. it

**Muudatusettepanek 291**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 27**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*27. on seisukohal, et LGBT-kogukonna liikmete põhiõigusi on võimalik palju paremini kaitsta, kui neil on juurdepääs sellistele õiguslikele institutsioonidele nagu kooselu, registreeritud partnerlus või abielu; tervitab asjaolu, et praegu pakuvad neid võimalusi 16 liikmesriiki, ning kutsub teisi liikmesriike üles kaaluma samade võimaluste andmist;*

*välja jäetud*

Or. en

**Muudatusettepanek 292**  
**Lorenzo Fontana**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 27**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*27. on seisukohal, et LGBT-kogukonna liikmete põhiõigusi on võimalik palju paremini kaitsta, kui neil on juurdepääs sellistele õiguslikele institutsioonidele nagu kooselu, registreeritud partnerlus või abielu; tervitab asjaolu, et praegu pakuvad neid võimalusi 16 liikmesriiki, ning kutsub teisi liikmesriike üles kaaluma samade võimaluste andmist;*

*välja jäetud*

Or. en

**Muudatusettepanek 293**  
**Kinga Gál**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Kuues alapealkiri**

*Resolutsiooni ettepanek*

Noored, eakad ja puudega inimesed

*Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

**Muudatusettepanek 294**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Kuues alapealkiri**

*Resolutsiooni ettepanek*

Noored, eakad ja puudega inimesed

*Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

**Muudatusettepanek 295**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 28 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***28 a. palub Euroopa Soolise  
Võrdõiguslikkuse Instituudil koostöös  
Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametiga viia  
läbi uuring ning esitada Euroopa ja  
liikmesriikide tasandil juhiseid puudega  
naiste ja tütarlaste eriolukorra kohta;  
märgib, et erilist tähelepanu tuleks  
pöörata sundsteriliseerimisele ja -  
abordile, mis võrdub piinamise ja  
ebaväärrika või alandava kohtlemisega***

*ning mille eest peaks seega järgnema  
süüdistuse esitamine ja karistus;*

Or. en

**Muudatusettepanek 296**  
**Kinga Gál**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 29**

*Resolutsiooni ettepanek*

29. kutsub liikmesriike üles kindlustama nooremate töötajate **integratsiooni** tööturul, eelkõige majanduskriisist mõjutatud riikides;

*Muudatusettepanek*

29. kutsub liikmesriike üles kindlustama nooremate töötajate **kaasatus** tööturul, eelkõige majanduskriisist mõjutatud riikides;

Or. en

**Muudatusettepanek 297**  
**Mariya Gabriel**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 29**

*Resolutsiooni ettepanek*

29. kutsub liikmesriike üles kindlustama nooremate töötajate integratsiooni tööturul, eelkõige majanduskriisist mõjutatud riikides;

*Muudatusettepanek*

29. kutsub liikmesriike üles kindlustama nooremate töötajate integratsiooni tööturul, eelkõige majanduskriisist mõjutatud riikides, **sh noorte sotsiaalse toimetuleku parandamiseks mõeldud koolituste korraldamise ja pakkumise teel;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 298**  
**Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 29 a (uus)**

PE494.582v01-00

46/123

AM910031ET.doc

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**29 a. avaldab kahetsust, et mõnes liikmesriigis mõistetakse noori inimesi endiselt süüdi ja karistatakse vangistusega seetõttu, et sõjaväeteenistusest keeldumise õigust ei tunnustata piisavalt, ning kutsub liikmesriike üles lõpetama sõjaväeteenistusest keeldujate süüdimõistmine ja diskrimineerimine;**

Or. en

**Muudatusettepanek 299  
Mario Borghesio**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 30**

*Resolutsiooni ettepanek*

30. tervitab otsust kuulutada **2012. aasta** Euroopa aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse aastaks; kutsub liikmesriike üles tõstma eakate inimeste elukvaliteeti, pakkudes sobivaid sotsiaalteenuseid, võideldes kuritarvitustega ning edendades eakate inimeste sõltumatust, toetades nende eluasemete renoveerimist ja kättesaadavust;

*Muudatusettepanek*

30. tervitab otsust kuulutada **2013. aasta** Euroopa aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse aastaks; kutsub liikmesriike üles tõstma eakate inimeste elukvaliteeti, pakkudes sobivaid sotsiaalteenuseid, võideldes kuritarvitustega ning edendades eakate inimeste sõltumatust, toetades nende eluasemete renoveerimist ja kättesaadavust;

Or. it

**Muudatusettepanek 300  
Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 30**

*Resolutsiooni ettepanek*

30. tervitab otsust kuulutada 2012. aasta Euroopa aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse aastaks; kutsub liikmesriike üles **tõstma** eakate **inimeste elukvaliteeti**, pakkudes sobivaid sotsiaalteenuseid, võideldes kuritarvitustega ning edendades eakate inimeste sõltumatust, toetades nende eluasemete renoveerimist ja kättesaadavust;

*Muudatusettepanek*

30. tervitab otsust kuulutada 2012. aasta Euroopa aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse aastaks; kutsub liikmesriike üles **tunnustama ja austama** eakate **õigusi seoses inimvääriga ja kvaliteetse elu nautimisega**, pakkudes sobivaid sotsiaalteenuseid, **elukestvat õpet ning muid eakate sotsiaalse ja kultuurilise kaasamise programme**, võideldes **samuti** kuritarvitustega ning edendades eakate inimeste sõltumatust, toetades nende eluasemete renoveerimist ja kättesaadavust;

Or. en

**Muudatusettepanek 301**  
**Mariya Gabriel**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 30**

*Resolutsiooni ettepanek*

30. tervitab otsust kuulutada 2012. aasta Euroopa aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse aastaks; kutsub liikmesriike üles tõstma eakate inimeste elukvaliteeti, pakkudes sobivaid sotsiaalteenuseid, võideldes kuritarvitustega ning edendades eakate inimeste sõltumatust, toetades nende eluasemete renoveerimist ja kättesaadavust;

*Muudatusettepanek*

30. tervitab otsust kuulutada 2012. aasta Euroopa aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse aastaks; kutsub liikmesriike üles tõstma eakate inimeste elukvaliteeti, pakkudes sobivaid sotsiaalteenuseid, võideldes kuritarvitustega ning edendades eakate inimeste sõltumatust, toetades nende eluasemete renoveerimist ja kättesaadavust; **rõhutab, et üle 65-aastased aktiivsed ja vabatahtlikud kodanikud (mehed ja naised) annavad paljudel viisidel suure panuse ühiskonna igapäevaellu;**

Or. fr



## Muudatusettepanek 302

Mikael Gustafsson

naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni nimel

Livia Járóka, Mariya Gabriel

### Resolutsiooni ettepanek

#### Lõige 30

##### *Resolutsiooni ettepanek*

30. tervitab otsust kuulutada 2012. aasta Euroopa aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse aastaks; kutsub liikmesriike üles tõstma eakate inimeste elukvaliteeti, pakkudes sobivaid sotsiaalteenuseid, võideldes kuritarvitustega ning edendades eakate inimeste sõltumatust, toetades nende eluasemete renoveerimist ja kättesaadavust;

##### *Muudatusettepanek*

30. tervitab otsust kuulutada 2012. aasta Euroopa aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse aastaks; kutsub liikmesriike üles tõstma eakate inimeste elukvaliteeti, pakkudes sobivaid sotsiaalteenuseid, võideldes kuritarvitustega ning edendades eakate inimeste sõltumatust, toetades nende eluasemete renoveerimist ja kättesaadavust; **tuletab meelde, et eakamad naised elavad soolise palgalõhe ja hilisema pensionilõhe tõttu sagedamini allpool vaesuse piiri;**

Or. en

## Muudatusettepanek 303

Petru Constantin Luhan

### Resolutsiooni ettepanek

#### Lõige 30

##### *Resolutsiooni ettepanek*

30. tervitab otsust kuulutada 2012. aasta Euroopa aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse aastaks; kutsub liikmesriike üles tõstma eakate inimeste elukvaliteeti, pakkudes sobivaid sotsiaalteenuseid, **võideldes** kuritarvitustega ning edendades eakate inimeste sõltumatust, toetades nende eluasemete renoveerimist ja kättesaadavust;

##### *Muudatusettepanek*

30. tervitab otsust kuulutada 2012. aasta Euroopa aktiivsena vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse aastaks; kutsub liikmesriike üles tõstma eakate inimeste elukvaliteeti, pakkudes sobivaid sotsiaalteenuseid, **võttes vastu meetmeid, et võidelda** kuritarvitustega **ja igasuguse vägivallaga** ning edendades eakate inimeste sõltumatust, toetades nende eluasemete renoveerimist ja kättesaadavust;

**Muudatusettepanek 304**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 30 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**30 a. palub Euroopa Soolise  
Võrdõiguslikkuse Instituudil koostöös  
Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametiga viia  
läbi uuring ning esitada Euroopa ja  
liikmesriikide tasandil juhiseid puudega  
naiste ja tütarlaste eriolukorra kohta;  
rõhutab, et erilist tähelepanu tuleks  
pöörata sundsteriliseerimisele ja -  
abordile, mis võrdub piinamise ja  
ebaväärika või alandava kohtlemisega  
ning mille eest peaks seega järgnema  
süüdistuse esitamine ja karistus;**

Or. en

**Muudatusettepanek 305**  
**Sophia in 't Veld**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 30 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**30 a. palub Euroopa Soolise  
Võrdõiguslikkuse Instituudil koostöös  
Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametiga viia  
läbi uuring ning esitada Euroopa ja  
liikmesriikide tasandil juhiseid puudega  
naiste ja tütarlaste eriolukorra kohta;  
märgib, et erilist tähelepanu tuleks  
pöörata sundsteriliseerimisele ja -  
abordile, mis võrdub piinamise ja  
ebaväärika või alandava kohtlemisega  
ning mille eest peaks seega järgnema**

*süüdistuse esitamine ja karistus;*

Or. en

**Muudatusettepanek 306**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 30 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*30 a. kutsub kõiki liikmesriike üles ratifitseerima ÜRO puudega inimeste õiguste konventsiooni ja selle fakultatiivprotokolli ning tagama, et kõik riiklikud tegevuskavad on kooskõlas puudega inimesi käsitleva Euroopa strateegiaga aastateks 2010–2020 ja suunatud juurdepääsetavuse, tööhõive, kaasava hariduse ja koolituse ning puudega inimeste iseseisvalt elamise võimaluste parandamisele;*

Or. en

**Muudatusettepanek 307**

**Kinga Gál**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 30 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*30 a. kutsub üles leidma innovatiivset info- ja kommunikatsioonivahendite lahendust, mis annaks kurtidele ja kuulmispuudega kodanikele juurdepääsu ELi institutsioonidele ja konverentsidele, võttes arvesse Euroopa Parlamendi 17. juuni 1988. aasta resolutsiooni kurtide viipekeele kohta<sup>1</sup>, 18. novembri 1998. aasta resolutsiooni viipekeelte kohta<sup>2</sup> ja 25. oktoobri 2011. aasta resolutsiooni*

*puuetega isikute liikuvuse ja kaasamise ning Euroopa puuetega inimeste strateegia 2010–2020 kohta<sup>3</sup>, ning seda kooskõlas ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsiooni artiklitega 2, 21, 24 ja 30;*

<sup>1</sup> EÜT C 187, 18.7.1988, lk 236.

<sup>2</sup> EÜT C 379, 1998.

<sup>3</sup> P7\_TA(2011)0453.

Or. en

**Muudatusettepanek 308**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 30 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*30 a. kutsub kõiki liikmesriike üles ratifitseerima ÜRO puudega inimeste õiguste konventsiooni ja selle fakultatiivprotokolli ning tagama, et kõik riiklikud tegevuskavad on kooskõlas puudega inimesi käsitleva Euroopa strateegiaga 2010–2020 ja suunatud juurdepääsetavuse, tööhõive, kaasava hariduse ja koolituse ning puudega inimeste iseseisvalt elamise võimaluste parandamisele;*

Or. en

**Muudatusettepanek 309**  
**Petru Constantin Luhan**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 30 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**30 a. kutsub liikmesriike üles võitlema puudega inimeste diskrimineerimise vastu, iseäranis seoses nende integreerimisega tööturule;**

Or. ro

**Muudatusettepanek 310  
Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 30 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**30 a. väljendab muret olukorra halvenemise pärast seoses massiteabevahendite vabaduse ja mitmekesisusega (eelkõige kirjutava meedia puhul) Euroopa Liidus, muu hulgas praeguse majanduskriisi tagajärjel; mõistab hukka mõningate ajakirjanike töötingimused ja takistused, millega nad eelkõige meeleavalduste kajastamisel kokku puutuvad; väljendab muret eelkõige teatud liikmesriikide kavatsuse pärast muuta võimatuks ajakirjanike allikate kaitse ja uurivate ajakirjanike võimalused uurida võimu siseringi; avaldab sügavat kahetsust komisjoni hoiaku üle, kuna komisjon keeldub tegemast mis tahes õigusloomeettepanekuid selleks, et tagada massiteabevahendite vabadus ja mitmekesisus harta artikli 11 kohaselt;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 311**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 30 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**30 b. kutsub ELi ja liikmesriike üles olemasolevaid ELi rahastamisvahendeid kasutades parandama puudega inimeste, sealhulgas psühhosotsiaalse puudega inimeste juurdepääsu tööhõivele ja koolitusele;**

Or. en

**Muudatusettepanek 312**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 30 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**30 b. kutsub ELi ja liikmesriike üles olemasolevaid ELi rahastamisvahendeid kasutades parandama puudega inimeste, sealhulgas vaimse puudega inimeste juurdepääsu tööhõivele ja koolitusele;**

Or. en

**Muudatusettepanek 313**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 30 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**30 b. tervitab ÜRO inimõiguste nõukogu resolutsiooni, milles tunnustatakse internetiga seotud õigusi, eelkõige seoses**

*võrkudele juurdepääsu ja sõnavabadusega; rõhutab eelkõige nõudmist töötada „inimõiguste, sealhulgas sõnavabadusõiguse edendamise, kaitse ja kasutamise nimel interneti ja muude tehnoloogiate kaudu”, täpsustades, et neid õigusi tuleb austada riigipiiridest ja meediakanalitest sõltumata; palub Euroopa Liidul ja liikmesriikidel rakendada nimetatud resolutsiooni siseõiguses ja tagada selle edendamine rahvusvahelisel tasandil;*

Or. fr

**Muudatusettepanek 314**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 30 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*30 c. kutsub liikmesriike üles rahastama puudega inimesi iseseisva eluga toimetulemisel toetavaid organisatsioone ja deinstitutionaliseerimise programme;*

Or. en

**Muudatusettepanek 315**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 30 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*30 c. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles tagama, et ELi sise- ja välistegevuseks ette nähtud rahastamisvahendeid ei kasutataks puudega inimestele takistuste või neid diskrimineerivate tingimuste loomiseks, ning kehtestama selle*

*ennetamiseks asjakohased meetmed uute rahastamisprogrammide vastuvõtmisel;*

Or. en

**Muudatusettepanek 316**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 30 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*30 d. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles tagama, et ELi rahastamisvahendid ei oleks suunatud puudega inimestele mõeldud uute institutsioonide ehitamisele või olemasolevate renoveerimisele, vaid et neid kasutataks selle asemel kogukondliku elu hõlbustamiseks vastavalt ÜRO puudega inimeste õiguste konventsiooni artiklitele 5 ja 19 ning harta artiklitele 21 ja 26;*

Or. en

**Muudatusettepanek 317**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 30 e (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*30 e. rõhutab vajadust suurendada puudega inimeste poliitilist osalust valimistel, hoolitsedes nende erivajaduste eest;*

Or. en



**Muudatusettepanek 318**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Kuues a alapealkiri (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Massiteabevahendite vabadus ja  
mitmekesisus***

Or. fr

**Muudatusettepanek 319**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Seitsmes alapealkiri**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Andmekaitse

Andmekaitse **ja juurdepääs internetile**

Or. fr

**Muudatusettepanek 320**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 31**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

31. kinnitab veel kord, et õigus isikuandmete kaitsele ja eraelu puutumatusel on **isiku** isikupärasuse, inimväärikuse ja vabaduse põhielemendid;

31. kinnitab veel kord, et **enesemääramisõigus ja** õigus isikuandmete kaitsele ja eraelu puutumatusel on isikupärasuse, inimväärikuse ja vabaduse põhielemendid, **ning tuletab meelde, et selle valdkonnaga seotud sätete puhul tuleb järgida piiritlemise, vajalikkuse ja proportsionaalsuse põhimõtteid, sh rahvusvaheliste lepingute läbirääkimistel ja sõlmimisel; tuletab sellega seoses**

*meelde Euroopa andmekaitseinspektori kriitilisi arvamusi, eelkõige arvamusi, mis on seotud direktiivi 2006/24/EÜ hindamisaruande ja võrgu neutraalsusega ja milles rõhutatakse elektroonilise side teenuste pakkujate poolt rakendatud teatavate kontrollimeetodite tagajärgi, ning taunib asjaolu, et komisjon ei ole neid oma ettepanekute ja otsuste raamistikus arvesse võtnud; mõistab hukka asjaolu, et Europoli ühise järelvalveasutuse aruande kohaselt ei ole Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide vahelise TFTP lepingu rakendamisel järgitud lepingu vähest garantiid seoses isikuandmete kaitsega, eelkõige selle artikleid 2, 4 ja 5;*

Or. fr

**Muudatusettepanek 321**  
**Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32**

*Resolutsiooni ettepanek*

32. rõhutab, et ELi andmekaitse reform peaks suurendama andmekaitsealaste õiguste läbipaistvust ja sellealast teadlikkust ning muutma õiguskaitsevahendid ja sanktsioonid tõhusamaks; rõhutab, et kehtivate standardite arvu ja siseriikliku pädevuse, **kaasa arvatud** konstitutsioonikohtute **arvu** vähendamine peab olema välistatud;

*Muudatusettepanek*

32. rõhutab, et ELi andmekaitse reform peaks suurendama andmekaitsealaste õiguste läbipaistvust ja sellealast teadlikkust ning muutma õiguskaitsevahendid ja sanktsioonid tõhusamaks; rõhutab, et kehtivate standardite arvu ja siseriikliku pädevuse **ning riikide põhiseaduste ja** konstitutsioonikohtute **rolli** vähendamine peab olema välistatud;

Or. en

**Muudatusettepanek 322**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32**

*Resolutsiooni ettepanek*

32. rõhutab, et ELi andmekaitse reform **peaks** suurendama andmekaitsealaste õiguste läbipaistvust ja sellealast teadlikkust ning muutma õiguskaitsevahendid ja sanktsioonid tõhusamaks; rõhutab, et kehtivate standardite arvu ja siseriikliku pädevuse, kaasa arvatud konstitutsioonikohtute arvu vähendamine peab olema välistatud;

*Muudatusettepanek*

32. rõhutab, et ELi andmekaitse reform **peab tagama ka nende kaitse, samuti** suurendama andmekaitsealaste õiguste läbipaistvust ja sellealast teadlikkust ning muutma õiguskaitsevahendid ja sanktsioonid tõhusamaks; **taunib isikuandmete kaitset juhtivate põhimõtete, eelkõige eesmärgi suhtes kohaldatava piirangu ning kolmandatele riikidele edastavate andmete osas tehtavaid arvukaid erandeid; väljendab muret isikuandmete kaitse nõrga kaitse pärast direktiivi ettepanekus, eelkõige seoses andmekaitsega õigusvaldkondades;** rõhutab, et kehtivate standardite arvu ja siseriikliku pädevuse, kaasa arvatud konstitutsioonikohtute arvu vähendamine peab olema välistatud;

Or. fr

**Muudatusettepanek 323**  
**Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32**

*Resolutsiooni ettepanek*

32. rõhutab, et ELi andmekaitse reform peaks suurendama andmekaitsealaste õiguste läbipaistvust ja sellealast teadlikkust ning muutma õiguskaitsevahendid ja sanktsioonid tõhusamaks; rõhutab, et **kehtivate standardite arvu ja siseriikliku pädevuse, kaasa arvatud konstitutsioonikohtute arvu vähendamine peab olema välistatud;**

*Muudatusettepanek*

32. rõhutab, et ELi andmekaitse reform peaks suurendama andmekaitsealaste õiguste läbipaistvust ja sellealast teadlikkust ning muutma õiguskaitsevahendid ja sanktsioonid tõhusamaks; **nõuab tungivalt, et nõukogu pühenduks tervikliku andmekaitseraamistiku väljatöötamisele ning ühtsele ja kõrgetasemelisele ühtsustamisele, võttes aluseks direktiivi 95/46/EÜ;** rõhutab, et on tähtis, et õiguskaitse valdkonnas rakendatavad

*laiaulatuslikud andmekaitsestandardid  
hõlmaksid ühtlasi riigisisest  
andmetöötlust;*

Or. en

**Muudatusettepanek 324**  
**Sophia in 't Veld**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32**

*Resolutsiooni ettepanek*

32. rõhutab, et ELi andmekaitse reform peaks suurendama andmekaitsealaste õiguste läbipaistvust ja sellealast teadlikkust ning muutma õiguskaitsevahendid ja sanktsioonid tõhusamaks; rõhutab, et kehtivate standardite arvu ja siseriikliku pädevuse, kaasa arvatud konstitutsioonikohtute arvu vähendamine peab olema välistatud;

*Muudatusettepanek*

32. rõhutab, et ELi andmekaitse reform peaks suurendama andmekaitsealaste õiguste läbipaistvust ja sellealast teadlikkust ning muutma õiguskaitsevahendid ja sanktsioonid tõhusamaks; ***märgib, et see peaks andma andmekaitse eest vastutavatele ametiasutustele ka pädevuse teha ELi andmekaitseseaduse rikkujatele hoiatavaid trahve***; rõhutab, et kehtivate standardite arvu ja siseriikliku pädevuse, kaasa arvatud konstitutsioonikohtute arvu vähendamine peab olema välistatud;

Or. en

**Muudatusettepanek 325**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

32 a. väljendab muret praeguse suundumuse pärast piirata andmekaitse eest vastutavate ametiasutuste sõltumatust ning tunneb heameelt komisjoni valvsuse üle; kutsub liikmesriike üles järgima olemasolevaid sätteid ja väljakujunenud

*Muudatusettepanek*

32 a. väljendab muret praeguse suundumuse pärast piirata andmekaitse eest vastutavate ametiasutuste sõltumatust ning tunneb heameelt komisjoni valvsuse üle; kutsub liikmesriike üles järgima olemasolevaid sätteid ja väljakujunenud

*kohtupraktikat<sup>1</sup>;*

---

<sup>1</sup> *Euroopa Liidu Kohtu kohtuasi C-518/07, komisjon vs. Saksamaa, 9. märts 2010.*

Or. en

**Muudatusettepanek 326**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*32 a. väljendab muret praeguse suundumuse pärast õõnestada andmekaitse eest vastutavate ametiasutuste sõltumatust ning tunneb heameelt komisjoni valvsuse üle; kutsub liikmesriike üles järgima olemasolevaid sätteid ja väljakujunenud kohtupraktikat;*

Or. en

**Muudatusettepanek 327**  
**Birgit Sippel**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*32 a. kutsub komisjoni üles esitama ettepanekut kehtiva andmete säilitamise direktiivi 2006/24/EÜ muutmise kohta, võttes arvesse komisjoni hindamisaruandes rõhutatud puudusi ning Euroopa andmekaitseinspektori, mitmete riikide parlamentide ja mitmete liikmesriikide konstitutsioonikohtute avaldusi, mille kohaselt on selle*

*rakendamine põhiseadusega vastuolus;*

Or. en

**Muudatusettepanek 328**  
**Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***32 a. rõhutab vajadust kaaluda andmete säilitamise direktiivi ümbersõnastamist või vähemalt uurida muid andmete säilitamise alternatiive, nt kiirendatud andmete säilitamine ja andmeliiklusandmete sihipärane kogumine, iseäranis seoses üldise andmete säilitamise süsteemiga seotud inimõiguste rikkumistega, näiteks andmete kaotsimine ja kuritarvitamine, andmekogumisvead ning tervishoiutöötajate, advokaatide ja ajakirjanikega teabevahetuse konfidentsiaalsuse rikkumised;***

Or. en

**Muudatusettepanek 329**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***32 a. on šokeeritud nende inimeste traagilisest saatusest, kes hukuvad, üritades jõuda Euroopa territooriumile, eelkõige meretranspordiga; väljendab muret surve alla sattumise pärast, mida on põhjustanud välismaalaste vastuvõtmine, eelkõige seoses***

*varjupaigaõigusega; nõuab, et Euroopa Liit ja liikmesriigid järgiksid täielikult oma merepääste kohustust ning et Euroopa Liidu ja liikmesriikide õigusakte muudetakse selliselt, et merepääste oleks kohustuslik ning meremehi, kes päästavad merel rändajaid, ei süüdistataks kunagi inimkaubitsemises ega mõistetakse süüdi ohus oleva inimese päästmise eest, samuti et nendes rakendataks Euroopa Nõukogu poolt 24. aprillil 2012 vastu võetud resolutsiooni 1872(2012) soovitusi;*

Or. fr

**Muudatusettepanek 330**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 32 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*32 b. väljendab muret komisjoni hindamisaruandes esile toodud andmete säilitamise direktiivi puuduste ning Euroopa andmekaitseinspektori, mitmete riikide parlamentide ja mitmete liikmesriikide konstitutsioonikohtute avalduste pärast, mille kohaselt on direktiiv vastuolus põhiseadusega;*

Or. en

**Muudatusettepanek 331**

**Birgit Sippel**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 32 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*32 b. väljendab muret edu puudumise pärast Euroopa Liidu ja Kanada vahelise*

*lepingu läbirääkimistes, milles käsitletakse broneeringuinfo edastamist ja kasutamist, et ennetada terrorismi ja muud tõsist rahvusvahelist kuritegevust ning nende vastu võidelda; märgib, et 2005. aastal allkirjastatud kokkulepe enam ei kehti, sest 2009. aasta septembris aegus piisava kaitse otsus ning pärast seda on Kanada edastanud broneeringuinfot liikmesriikidele ühepoolsete toimingute alusel;*

Or. en

**Muudatusettepanek 332**  
**Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*32 b. märgib murelikult, et Europol ühise järelevalveasutuse läbi viidud esimene kontroll annab tõsiselt põhjust muretsemiseks Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide vahelise TFTP lepingu kooskõla pärast andmekaitsepõhimõtetega; on seisukohal, et ühise järelevalveasutuse tehtud järeldused rõhutavad lepingu põhimõttelisi vajakajäämisi, eelkõige seoses Europol rolliga USA SWIFT andmete nõuete vajalikkuse ja proportsionaalsuse kinnitamisel; rõhutab, et selle asemel et kopeerida USA lähenemisviisi ja luua Euroopa terrorismi rahastamise jälgimissüsteem, tuleks TFTP lepingu probleemide põhjal teha järeldused asjaomase süsteemi vajalikkuse ja proportsionaalsuse kohta;*

Or. en



**Muudatusettepanek 333**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**32 c. tunneb heameelt selle üle, et ELi ja Austraalia vahelise broneeringuinfo edastamist käsitleva lepingu raames kogutakse andmeid vaid terrorismi ja muu tõsise rahvusvahelise kuritegevuse ennetamise, avastamise, uurimise ja selle eest süüdistuse esitamise eesmärgil ning et seejuures on tagatud tõhus õiguskaitse ja tõhusad kaitsemeetmed;**

Or. en

**Muudatusettepanek 334**  
**Birgit Sippel**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**32 c. palub komisjonil tegeleda Euroopa andmekaitseinspektori, artikli 29 töörühma, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee, Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti ja mitme riigi parlamendi esile toodud probleemidega seoses kavandatava andmete säilitamise direktiiviga, piirates selle kohaldamisala kolmandatesse riikidesse suunduvatele ja kolmandatest riikidest saabuvatele lendudele, rahvusvahelise terrorismiga võitlemisele, andmete säilitamise tähtsajale ja säilitatavate andmete loendile ning tagades süsteemi tõhusa hindamise;**

Or. en

**Muudatusettepanek 335**  
**Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*32 c. peab kahetsusväärseks, et ELi ja Ameerika Ühendriikide vahelises broneeringuinfot käsitlevas lepingus ei ole täidetud paljud Euroopa Parlamendi põhinõudmised (iseäranis kohaldamisala piiramine tõsisele rahvusvahelisele kuritegevusele, piiratud säilitamisaeg, andmekaeve ja profiilipõhiste otsingute väljajätmine ning nõuetekohased õigused pääseda juurde andmetele ja saada hüvitust); rõhutab, et komisjon on esitanud ainult üksikutel faktidel põhinevaid tõendeid broneeringuinfo kasulikkuse kohta terrorismi- ja tõsise rahvusvahelise kuritegevuse vastases võitluses ning vältinud tõsist arutelu selle vajalikkuse ja proportsionaalsuse kohta, võttes iseäranis arvesse Euroopa Inimõiguste Kohtu ja Saksamaa konstitutsioonikohtu kohtupraktikat seoses süütute inimeste profiilandmete analüüsimise ja nende üldiste andmete säilitamise keeluga; rõhutab, et komisjon ei ole korralikult uurinud vähem sekkuvaid alternatiive broneeringuinfo analüüsimisele, näiteks reisijatega seotud elteabe kasutamine või broneeringuinfo kasutamise piiramine juhtudele, kus peamine või esialgne kahtlus on juba olemas;*

Or. en

**Muudatusettepanek 336**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 d (uus)**

PE494.582v01-00

66/123

AM910031ET.doc

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**32 d. peab kahetsusväärseks, et ELi ja Ameerika Ühendriikide vahelises broneeringuinfot käsitleva lepingus ei ole broneeringuinfo kogumise eesmärgid selgelt välja toodud ning lepingus esitatud andmekaitsemeetmed ei vasta täielikult ELi standarditele;**

Or. en

**Muudatusettepanek 337  
Birgit Sippel**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 32 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**32 d. väljendab muret selle pärast, et ELi ja Ameerika Ühendriikide vahelist TFTP lepingut ei ole võib-olla rakendatud kooskõlas lepingus sätestatuga; rõhutab, et ühise järelevalveasutuse läbi viidud esimene ja teine kontroll annavad tõsiselt põhjust muretsemiseks Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide vahelise TFTP lepingu kooskõla pärast andmekaitsepõhimõtetega;**

Or. en

**Muudatusettepanek 338  
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 32 e (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**32 e. palub komisjonil tegeleda Euroopa andmekaitseinspektori, artikli 29**

*töörühma, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee, Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti ja mitme riigi parlamendi esile toodud probleemidega seoses kavandatava broneeringuinfot käsitleva direktiiviga<sup>1</sup>, piirates selle kohaldamisala kolmandatesse riikidesse suunduvatele ja kolmandatest riikidest saabuvatele lendudele, andmete säilitamise ja säilitatavate andmete loendile ning tagades süsteemi tõhusa hindamise;*

---

<sup>1</sup> COM(2011) 32 final.

Or. en

**Muudatusettepanek 339**  
**Birgit Sippel**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 e (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*32 e. ei pea komisjoni teatist Euroopa terrorismi rahastamise jälgimissüsteemi kohta piisavaks läbirääkimiste aluseks; palub komisjonil esitada seadusandliku ettepaneku ELi territooriumil andmetest väljavõtete tegemisele kehtiva õigusliku ja tehnilise raamistiku kohta, tagades täieliku kooskõla Euroopa andmekaitsestandarditega;*

Or. en

**Muudatusettepanek 340**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 f (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**32 f. märgib murega, et ühise järelvalveasutuse läbi viidud esimene kontroll annab tõsiselt põhjust muretsemiseks Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide vahelise TFTP lepingu kooskõla pärast andmekaitsepõhimõtetega;**

Or. en

**Muudatusettepanek 341**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 32 g (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**32 g. rõhutab, et terrorismi rahastamise Euroopa jälgimissüsteem<sup>1</sup> peaks olema tõhus ja sihipärane ning selgete juurdepääsuõigustega andmetest väljavõtete tegemise süsteem, mis tagab praeguse andmete massedastuse lõpetamise Ameerika Ühendriikidele nii kiiresti kui võimalik;**

---

<sup>1</sup> COM(2011) 429 final.

Or. en

**Muudatusettepanek 342**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 33**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**33. kutsub liikmesriike üles kehtestama**

**33. rõhutab, et Dublini konventsiooniga**

*paremini kooskõlastatud eeskirjad varjupaigataotlejate probleemide reguleerimiseks*, arvestades Euroopa Liidu Kohtu ja Euroopa Inimõiguste Kohtu kohtupraktikat;

*kehtestatud kriteeriumid osutused ebapiisavaks*, arvestades *eelkõige* Euroopa Liidu Kohtu ja Euroopa Inimõiguste Kohtu kohtupraktikat; *väljendab muret seoses sellega, et käesoleva reformiga ei suudeta lahendada vastuolusid ega austata varjupaigataotlejate õigusi*;

Or. fr

**Muudatusettepanek 343**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 33 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*33 a. tuletab liikmesriikidele meelde, et nad peavad täielikult järgima Genfi pagulasseisundi konventsiooni, eelkõige selle artiklit 33, millega sätestatakse välja- või tagasisaatmise lubamatus*;

Or. fr

**Muudatusettepanek 344**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 33 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*33 a. märgib, et ELi varjupaigamenetlused erinevad suurel määral soolise tagakiusamise tunnistamise poolest; palub liikmesriikidel esialgsete otsuste langetajate ja kohtunike jaoks Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Pagulaste Ülemvoliniku Ameti soolist võrdõiguslikkust käsitlevatele suunistele tuginedes vastu võtta soolise võrdõiguslikkuse suunised ja neid*

*rakendada, samuti palub Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametil välja töötada vahendid, et tagada Euroopa ühises varjupaigasüsteemis soolise võrdõiguslikkuse perspektiiv;*

Or. en

**Muudatusettepanek 345**  
**Sophia in 't Veld**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 33 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*33 a. märgib, et ELi varjupaigamenetlused erinevad suurel määral soolise ja seksuaalsel sättumusel põhineva tagakiusamise tunnistamise poolest; palub liikmesriikidel esialgsete otsuste langetajate ja kohtunike jaoks Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Pagulaste Ülemvoliniku Ameti soolist võrdõiguslikkust käsitlevatele suunistele tuginedes vastu võtta soolise võrdõiguslikkuse suunised ja neid rakendada, samuti palub Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametil välja töötada vahendid, et tagada Euroopa ühises varjupaigasüsteemis soolise võrdõiguslikkuse perspektiiv;*

Or. en

**Muudatusettepanek 346**  
**Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 34**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

34. kutsub liikmesriike üles keskendumata

34. kutsub liikmesriike üles keskendumata

tõhusale seadusliku rände poliitikale **ja ratifitseerima võõrtöötajate ja nende perekonnaliikmete õiguste kaitse rahvusvahelist konventsiooni;**

tõhusale seadusliku rände poliitikale;

Or. it

**Muudatusettepanek 347**

**Mikael Gustafsson**

naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni nimel

**Livia Járóka, Mariya Gabriel**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 34**

*Resolutsiooni ettepanek*

34. kutsub liikmesriike üles keskenduma tõhusale seadusliku rände poliitikale ja ratifitseerima võõrtöötajate ja nende perekonnaliikmete õiguste kaitse rahvusvahelist konventsiooni;

*Muudatusettepanek*

34. kutsub liikmesriike üles keskenduma tõhusale seadusliku rände poliitikale ja ratifitseerima võõrtöötajate ja nende perekonnaliikmete õiguste kaitse rahvusvahelist konventsiooni; **rõhutab, et erilist tähelepanu tuleks pöörata naisrändajatele, kes on eriti haavatavad;**

Or. en

**Muudatusettepanek 348**

**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 34**

*Resolutsiooni ettepanek*

34. **kutsub liikmesriike üles keskenduma** tõhusale seadusliku rände poliitikale ja **ratifitseerima** võõrtöötajate ja nende perekonnaliikmete õiguste kaitse **rahvusvahelist konventsiooni;**

*Muudatusettepanek*

34. **palub liikmesriikidel keskenduda avatud ja** tõhusale seadusliku rände poliitikale ja **ratifitseerida** võõrtöötajate ja nende perekonnaliikmete õiguste kaitse **rahvusvaheline konventsioon;**

Or. fr



**Muudatusettepanek 349**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 34 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**34 a. on seisukohal, et prostitutsiooni lubamine Euroopas toob kaasa ulatuslikuma Euroopa-suunalise naistega kaubitsemise seksuaalsetel eesmärkidel ning seksiturismi; palub ELil kehtestada mehhanismid, mille eesmärk on tagada, et inimkaubandusega seotud soolise võrdõiguslikkuse analüüs kuuluks kõigi inimkaubanduse ennetamist ja sellega võitlemist käsitlevate õigusaktide ja poliitikavaldkondade juurde, ning tegeleda inimkaubanduse algpõhjustega selliste ennetavate meetmete abil nagu sanktsioonid, haridus ja teavituskampaaniad;**

Or. en

**Muudatusettepanek 350**  
**Sylvie Guillaume**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 34 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**34 a. tuletab meelde, et juurdepääs tervishoiuteenustele on põhiõigus ning palub eelkõige liikmesriikidel tagada juurdepääs sellele õigusele tegelikkuses, sh ebaseaduslikele sisserändajatele, eelkõige rasedatele naistele ja alaealistele, korrates sellega põhiõiguste ameti 11. oktoobri 2011. aasta aruandes väljendatud muret;**

Or. fr

## **Muudatusettepanek 351**

**Mikael Gustafsson**

naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni nimel

**Livia Járóka, Mariya Gabriel**

## **Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 34 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**34 a. kiidab heaks inimkaubanduse kaotamist käsitleva ELi strateegia aastateks 2012–2016 ning inimkaubandusevastase võitluse ELi koordinaatori töö; tuletab meelde, et nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/81/EÜ elamisloa väljaandmise kohta pädevate asutustega koostööd tegevatele kolmandate riikide kodanikele, kes on massiliste vägistamiste, inimkaubanduse ning naiste ja laste muud liiki seksuaalse kuritarvitamise ohvrid või kelle ebaseaduslikule sisserändele on kaasa aidatud, ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2009. aasta direktiiv 2009/52/EÜ, millega sätestatakse ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tööandjatele kohaldatavate karistuste ja meetmete miinimumnõuded, on kasulikud vahendid inimkaubanduse ohvrite kaitsmiseks ning neid tuleks täielikult rakendada;**

Or. en

## **Muudatusettepanek 352**

**Marie-Christine Vergiat**

## **Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 35**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**35. kutsub liikmesriike üles tagama**

**35. taunib** Euroopa ühise

Euroopa ühise varjupaigasüsteemi ***lõpliku väljakujundamise*** 2012. aasta lõpuks, nagu see oli kavandatud;

varjupaigasüsteemi ***vastuvõtmise aeglast edenemist ja avaldab kahetsust, et Euroopa Liidu lähenemisviisi kohaselt pannakse migratsioonikontrollile rohkem rõhku kui rahvusvahelisele kaitsele juurdepääsu tagamisele inimeste vajadustele vastamiseks; palub nõukogul ja liikmesriikidel tagada Euroopa ühise varjupaigasüsteemi lõplik väljakujundamine*** 2012. aasta lõpuks, nagu see oli kavandatud, ***vastavalt liikmesriikide varjupaigaga seotud rahvusvahelistele kohustustele;***

Or. fr

**Muudatusettepanek 353**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 35 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***35 a. märgib, et ELi varjupaigamenetlused erinevad olulisel määral soolise tagakiusamise tunnistamise poolest; palub liikmesriikidel esialgsete otsuste langetajate ja kohtunike jaoks Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Pagulaste Ülemvoliniku Ameti soolist võrdõiguslikkust käsitlevatele suunistele tuginedes vastu võtta soolise võrdõiguslikkuse suunised ja neid rakendada, samuti palub Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametil välja töötada vahendid, et tagada Euroopa ühises varjupaigasüsteemis soolise võrdõiguslikkuse perspektiiv;***

Or. en

**Muudatusettepanek 354**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 35 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**35 a. kiidab heaks läbivaadatud miinimumnõuete direktiivi<sup>1</sup> parandused, iseäranis soolise tagakiusamise vormide suurema tunnustamise, soolise identiteedi kui tagakiusamise sellise põhjuse arvestamise, mille korral tuleks tagada kaitse, ning kohustuse võtta arvesse asjaolusid, mis on lapse parimates huvides;**

---

<sup>1</sup> *ELT L 337, 20.12.2011, lk 9.*

Or. en

**Muudatusettepanek 355**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 35 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**35 b. nõuab tungivalt, et liikmesriigid rakendaksid miinimumnõuete direktiivi nii, et oleks tagatud täielik kooskõla rahvusvaheliste inimõigusi käsitlevate õigusaktidega, ning palub liikmesriike, kes on selleks valmis, ära kasutada sätetes tagatud kasu ja õigusi rohkem kui minimaalsel tasemel;**

Or. en

**Muudatusettepanek 356**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 35 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**35 c. rõhutab, et pikaajaliste elanike staatust käsitleva direktiivi<sup>1</sup> kohaldamisala laiendamine pagulastele ja täiendava kaitse saajatele aitab kaasa nende tõhusale integreerimisele, mis on kasulik nii ELile kui ka liikmesriikidele;**

---

<sup>1</sup> *ELT L 132, 19.5.2011, lk 1.*

Or. en

**Muudatusettepanek 357**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 35 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**35 d. kiidab heaks komisjoni läbivaadatud ettepaneku vastuvõtutingimuste direktiivi<sup>1</sup> ümbersõnastamise kohta ning rõhutab, et põhilisi vastuvõtutingimusi tuleks pakkuda varjupaigataotleja saabumise hetkest alates ning varjupaigataotlejaid tuleks julgustada vastuvõtvast kogukonnas kaasa lööma nende riigis viibimise kestusest sõltumata;**

---

<sup>1</sup> *COM(2011) 320 final.*

Or. en

**Muudatusettepanek 358**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 35 e (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*35 e. rõhutab, et rahvusvahelise kaitse seisundi andmise ja äravõtmise ühist menetlust käsitleva direktiivi<sup>1</sup> muudetud ettepaneku lünklikkuse ja mitmetähenduslikkuse probleem tuleks lahendada nii, et liikmesriikidel oleks võimalik vältida kulude suurenemise ja võimaliku kuritarvitamise ohtu ning neile, kes vajavad kaitset, oleks samal ajal tagatud juurdepääs õiglastele ja kvaliteetsetele varjupaika puudutavatele otsustele;*

---

<sup>1</sup> COM(2011) 319 final.

Or. en

**Muudatusettepanek 359**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 35 f (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*35 f. soovib luua varjupaigaekspertide töörühmad, kes abistaksid varjupaiga pakkumises ebapiisava infrastruktuuriga riike; on seisukohal, et miinimumstandardite ja kvaliteedi hindamise mehhanismide olemasolu võib parandada varjupaigalase otsustusprotsessi kvaliteeti;*

Or. en

**Muudatusettepanek 360**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 35 g (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**35 g. rõhutab, et EÜ õigusaktide ebapiisava ülevõtmise ja erineva suhtumise tõttu rakendamisse ei saa kõik varjupaigataotlejad kõikides liikmesriikides võrdset menetluslikku ja materiaalõiguslikku kaitset;**

Or. en

**Muudatusettepanek 361**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 35 h (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**35 h. väljendab muret selle pärast, et praegune Dublini süsteem mõjutab varjupaigataotlejate seadusega ette nähtud õigusi, kaasa arvatud nende õigust esitatud varjupaigataotluse õiglasele läbivaatamisele ning vastuvõtmise korral tõhusale kaitsele, aga ka varjupaigataotluste ebaühtlase jaotumise pärast liikmesriikide vahel;**

Or. en

**Muudatusettepanek 362**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 35 i (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**35 i. rõhutab nende liikmesriikide**

*vajadust jõuda lõpule II Dublini määruse kohaste üleandmiste peatamise tõhusat mehhanismi käsitlevate läbirääkimistega, kus on põhiõiguste rikkumise oht, võttes arvesse Euroopa Inimõiguste Kohtu<sup>1</sup> ja Euroopa Liidu Kohtu<sup>2</sup> kohtupraktikat;*

---

<sup>1</sup> *Kohtuasjas M. S. S. vs. Belgia ja Kreeka mõistis Euroopa Inimõiguste Kohus Kreeka ja Belgia süüdi Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklite 3 ja 13 rikkumises.*

<sup>2</sup> *Liidetud kohtuasjad: N. S. vs. Secretary of State for the Home Department (England & Wales, kohtuasi C-411/10) ning M. E. jt vs. Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform (Iirimaa, kohtuasi C-493/10), 21. detsembri otsus.*

Or. en

**Muudatusettepanek 363**  
**Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 36**

*Resolutsiooni ettepanek*

36. rõhutab oma kohustust tagada täielik parlamentaarne kontroll Euroopa Liidu justiits- ja siseküsimuste ametite, eelkõige Europol, Frontexi, Cepoli, Eurojusti ja suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise ameti üle; ***kutsub neid asutusi suurendama põhiõiguste mõõdet oma tegevuses;***

*Muudatusettepanek*

36. rõhutab oma kohustust tagada täielik parlamentaarne kontroll Euroopa Liidu justiits- ja siseküsimuste ametite, eelkõige Europol, Frontexi, Cepoli, Eurojusti ja suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise ameti üle;

Or. it



**Muudatusettepanek 364**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 36**

*Resolutsiooni ettepanek*

36. rõhutab oma kohustust tagada täielik parlamentaarne kontroll Euroopa Liidu justiits- ja siseküsimuste ametite, eelkõige Europoli, Frontexi, Cepoli, Eurojusti ja suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise ameti üle; kutsub neid asutusi **suurendama** põhiõiguste **mõõdet oma tegevuses**;

*Muudatusettepanek*

36. rõhutab oma kohustust tagada täielik parlamentaarne **uurimine ja** kontroll Euroopa Liidu justiits- ja siseküsimuste ametite, eelkõige Europoli, Frontexi, Cepoli, Eurojusti ja suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise ameti üle; kutsub neid asutusi **tagama oma tegevuses** põhiõiguste **austamise**;

Or. fr

**Muudatusettepanek 365**  
**Mariya Gabriel**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 36**

*Resolutsiooni ettepanek*

36. rõhutab oma kohustust tagada täielik parlamentaarne kontroll Euroopa Liidu justiits- ja siseküsimuste ametite, eelkõige Europoli, Frontexi, Cepoli, Eurojusti ja suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise ameti üle; kutsub neid asutusi suurendama põhiõiguste mõõdet oma tegevuses;

*Muudatusettepanek*

36. rõhutab oma kohustust tagada täielik parlamentaarne kontroll Euroopa Liidu justiits- ja siseküsimuste ametite, eelkõige Europoli, Frontexi, Cepoli, Eurojusti ja suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise ameti üle; kutsub neid asutusi suurendama põhiõiguste mõõdet oma tegevuses, **ning eelkõige tagama põhiõiguste kaitse sise- ja välispiiride piirikontrolli raames**;

Or. fr

**Muudatusettepanek 366**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 36 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**36 a. rõhutab vajadust jälgida Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiameti mandaadi rakendamist praktikas ning rõhutab, et Europolitöö põhioigustega seotud aspektidega tuleks tegeleda selle mandaadi läbirääkimistel 2013. aastal;**

Or. en

**Muudatusettepanek 367**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 36 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**36 b. nõuab seoses tulevaste Schengeni hindamistega Schengeni piirieskirjade ja ühenduse viisaeeskirja põhiõigusi käsitlevate sätete tõhusat rakendamist;**

Or. en

**Muudatusettepanek 368**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 36 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**36 c. rõhutab, et kogutud ja säilitatud andmete vajalikkuse ja proportsionaalsuse põhimõtetele vastavuse nõuet peaks kohaldama ka uutele isikuandmete säilitamise ja piirivalve tehnoloogiatele;**

**Muudatusettepanek 369**  
**Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 37**

*Resolutsiooni ettepanek*

**37. kritiseerib teravalt Schengeni piirikontrolli taastamisega seotud ettepanekuid, sest piirikontrolli taastamine kahjustaks oluliselt Euroopa Liidu sisest liikumisvabadust ja Schengeni koostöö toimimist;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. it

**Muudatusettepanek 370**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 37**

*Resolutsiooni ettepanek*

**37. kritiseerib** teravalt Schengeni piirikontrolli taastamisega seotud **ettepanekuid**, sest piirikontrolli taastamine kahjustaks oluliselt Euroopa Liidu sisest liikumisvabadust ja Schengeni koostöö toimimist;

*Muudatusettepanek*

**37. mõistab** teravalt **hukka** Schengeni piirikontrolli taastamisega seotud **ettepanekud**, sest piirikontrolli taastamine kahjustaks oluliselt Euroopa Liidu sisest liikumisvabadust ja Schengeni koostöö toimimist; **mõistab samuti hukka komisjoni ettepaneku seoses arukate piiride projektiga, mille kohaselt tehakse Euroopa Liidu välispiiride piirikontrolli üldiselt tehnoloogiliste vahenditega ja tugevdatakse Euroopa kindluse loomist, kuid millega riivatakse eelkõige inimväärikust, seostades omavahel sisserännet ja kuritegevust, ning rikutakse isikute vaba liikumise õigust;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 371**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 37**

*Resolutsiooni ettepanek*

37. **kritiseerib teravalt** Schengeni piirikontrolli **taastamisega seotud ettepanekuid**, sest piirikontrolli taastamine kahjustaks oluliselt Euroopa Liidu sisest liikumisvabadust ja Schengeni **koostöö** toimimist;

*Muudatusettepanek*

37. **väljendab tugevat vastuseisu uutele** Schengeni piirikontrolli **taastamist pooldavatele argumentidele**, sest piirikontrolli taastamine kahjustaks oluliselt Euroopa Liidu sisest liikumisvabadust ja Schengeni **ala** toimimist;

Or. en

**Muudatusettepanek 372**  
**Mitro Repo**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 37**

*Resolutsiooni ettepanek*

37. kritiseerib teravalt Schengeni piirikontrolli taastamisega seotud ettepanekuid, sest piirikontrolli taastamine kahjustaks oluliselt Euroopa Liidu sisest liikumisvabadust ja Schengeni koostöö toimimist;

*Muudatusettepanek*

37. **rõhutab, et vaba liikumine Schengeni piirkonnas on üks ELi kodanike konkreetsemaid õigusi**; kritiseerib teravalt Schengeni piirikontrolli taastamisega seotud ettepanekuid, sest piirikontrolli taastamine kahjustaks oluliselt Euroopa Liidu sisest liikumisvabadust ja Schengeni koostöö toimimist;

Or. fi

**Muudatusettepanek 373**  
**Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 38**

*Resolutsiooni ettepanek*

**38. toonitab Schengeni õigustiku kohaldamise hindamise ja järelevalve mehhanismi tähtsust põhiõiguste kaitsel;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. it

**Muudatusettepanek 374  
Ioan Enciu**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 38**

*Resolutsiooni ettepanek*

38. toonitab Schengeni õigustiku kohaldamise hindamise ja järelevalve mehhanismi tähtsust **põhiõiguste kaitsel**;

*Muudatusettepanek*

**38. väljendab muret liikmesriikide üha sagedasema Schengeni õigustiku eiramise pärast, takistades vaba liikumist Euroopa Liidus, ning toonitab sellega seoses kooskõlas ELi toimimise lepingu artikliga 77 ning põhiõiguste järgimise põhimõttega vastu võetud Schengeni õigustiku kohaldamise hindamise ja järelevalve mehhanismi tähtsust;**

Or. ro

**Muudatusettepanek 375  
Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 38**

*Resolutsiooni ettepanek*

38. toonitab Schengeni õigustiku kohaldamise hindamise ja järelevalve mehhanismi tähtsust põhiõiguste kaitsel;

*Muudatusettepanek*

38. toonitab Schengeni õigustiku kohaldamise **ELi juhitud** hindamise ja järelevalve mehhanismi tähtsust põhiõiguste kaitsel;

**Muudatusettepanek 376**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 38**

*Resolutsiooni ettepanek*

38. toonitab Schengeni õigustiku kohaldamise hindamise ja järelevalve mehhanismi tähtsust põhiõiguste kaitsel;

*Muudatusettepanek*

38. toonitab Schengeni õigustiku kohaldamise **ühendusepõhise** hindamise ja järelevalve mehhanismi tähtsust põhiõiguste kaitsel;

**Muudatusettepanek 377**  
**Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 38 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**38 a. väljendab muret ühtlustatud menetluslike tagatiste puudumise pärast Schengeni infosüsteemis või sarnastes riiklikes andmebaasides hoiatuse andmise õiguspärasuse ja proportsionaalsuse vaidlustamisel;**

**Muudatusettepanek 378**  
**Sylvie Guillaume**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 38 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**38 a. kutsub üles liikmesriike, kes ei ole seda veel teinud, ratifitseerima Euroopa Nõukogu konventsiooni kolmandate riikide kodanike osalemise kohta kohalikul tasandil ühiskondlikus elus, ning neid, kes on selle ratifitseerinud, rakendama praktikasse nimetatud konventsiooni artiklit 6, milles sätestatakse kõikide nende kolmandate riikide kodanike õigus hääletada ja kandideerida kohalikel valimistel, kes on vastuvõtvast riigis seaduslikult ja korrapäraselt elanud vähemalt viis aastat enne valimiste toimumist;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 379**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 39**

*Resolutsiooni ettepanek*

39. kutsub kõiki ELi institutsioone tõhusalt tegelema selliste probleemidega nagu ühe või mõlema vanema ilmajätmine lapse hooldusõigusest, kadunud lapsed, laste seksuaalne ärakasutamine ja lapsporno, saatjata alaealiste sisserändajate kaitse ja institutsionaliseeritud puuetega laste olukord;

*Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

**Muudatusettepanek 380**  
**Petru Constantin Luhan**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 39**

*Resolutsiooni ettepanek*

39. kutsub kõiki ELi institutsioone tõhusalt tegelema selliste probleemidega nagu ühe või mõlema vanema ilmajätmine lapse hooldusõigusest, kadunud lapsed, laste seksuaalne ärakasutamine ja lapsporno, saatjata alaealiste sisserändajate kaitse ja institutsionaliseeritud puuetega laste olukord;

*Muudatusettepanek*

39. kutsub kõiki ELi institutsioone tõhusalt tegelema selliste probleemidega nagu ühe või mõlema vanema ilmajätmine lapse hooldusõigusest, kadunud lapsed, laste seksuaalne ärakasutamine ja lapsporno, saatjata alaealiste sisserändajate kaitse ja institutsionaliseeritud puuetega laste olukord ***ning koduvägivalla all kannatanud ja tööga seoses ära kasutatud laste kaitse***;

Or. ro

**Muudatusettepanek 381**  
**Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 39 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***39 a. nõuab tungivalt, et liikmesriigid lõpetaksid kõikide alla 18-aastaste isikute ajateenistusse värbamise, sõjalise koolitamise ja arvelevõtmise; nõuab sellega seoses tungivalt, et komisjon ja nõukogu viiksid läbi julgeoleku- ja kaitsesektori reformi;***

Or. en

**Muudatusettepanek 382**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

40. tervitab komisjoni esitatud lapse õigusi käsitlevat ELi tegevuskava, komisjoni

40. tervitab komisjoni esitatud lapse õigusi käsitlevat ELi tegevuskava, komisjoni



jõupingutusi laste õiguste austamise ja edendamise tagamisel kohtumenetlustes ning asjaolu, et kuriteoohvrite direktiiv tagab laste kui kaitsetute ohvrite kaitse kõige kõrgemal tasemel;

jõupingutusi laste õiguste austamise ja edendamise tagamisel kohtumenetlustes ning asjaolu, et kuriteoohvrite direktiiv tagab laste kui kaitsetute ohvrite kaitse kõige kõrgemal tasemel; **peab siiski kahetsusväärseks, et tegevuskavas ei ole selgelt esile toodud mõlema vanema esmatähtsat vastutust oma lapse heaolu eest ja lapse õigusi;**

Or. en

**Muudatusettepanek 383  
Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 40 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**40 a. palub kõiki liikmesriike keelata koolikohustuslikus vanuses laste töölevõtmine; rõhutab, et töötavaid noori tuleb kaitsta majandusliku eksploateerimise eest, kõige eest, mis võib kahjustada nende ohutust, tervist, kehalist, vaimset, kõlblist ja sotsiaalset arengut, ning selliste töötingimuste eest, mis võivad takistada hariduse omandamist;**

Or. en

**Muudatusettepanek 384  
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 40 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**40 a. kutsub ELi institutsioone ja kõiki liikmesriike üles välja töötama lapsesõbralikku poliitikat sellistes**

*valdkondades nagu tööhõive, keskkond, julgeolek või ränne; rõhutab lastele suunatud tegevustesse investeerimise tähtsust olemasolevate eelarverubriikide ümbersuunamise ja uute investeeringute tegemise kaudu;*

Or. en

**Muudatusettepanek 385**  
**Kinga Gál**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*40 a. kutsub ELi institutsioone ja kõiki liikmesriike üles välja töötama lapsesõbralikku poliitikat eeskätt seoses kohtusüsteemi, hariduse ja andmekaitsega;*

Or. en

**Muudatusettepanek 386**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*40 a. rõhutab, et saatjata alaealisi ei tohi kinni pidada ning et nad on haavatavad inimesed, kes vajavad erilist vastuvõttu;*

Or. fr

**Muudatusettepanek 387**  
**Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*40 a. on seisukohal, et lapse õiguste valdkonnas tuleb täielikult arvesse võtta ema ja isa jagatud juhtivat rolli oma lapse juhendamisel ning nende ainulaadset ja privilegeeritud seisundit lapse parimate huvide kaitsmisel; märgib lisaks, et erilist tähelepanu tuleb pöörata lapse isiksuse harmoonilisele ja täielikule arengule ning tema psühholoogilise tervikluse kaitsmisele;*

Or. en

**Muudatusettepanek 388**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*40 a. tuletab meelde, et EL ja liikmesriigid peavad arvesse võtma vanemate, seaduslike eestkostjate või teiste lapse eest õiguslikult vastutavate isikute õigusi ja kohustusi;*

Or. en

**Muudatusettepanek 389**  
**Gianni Vattimo**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*40 a. palub ELil ja liikmesriikidel tagada, et pedofiiliajuhtumite uurimisel oleks*

*karistamatus vastuvõtmatu, kaasa arvatud siis, kui nendega on seotud preestrid, ning et diplomaatiline puutumatus oleks sel juhul kehtetu;*

Or. en

**Muudatusettepanek 390**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*40 a. palub muid sidusrühmi, nagu ELi agentuurid – nt Europol –, ja liikmesriike kindlustama inimõiguste küsimuse esiplaanile seadmisel ELi tasandil terviklik, kooskõlastatud ja ühtse lähenemisviisiga koostöö;*

*palub liikmesriikidel vastu võtta asjakohased õigusraamistikud ja inimkaubanduse asjakohane ja ühtne määratlus ning tagada nende riiklike osalejate tegevuse kooskõlastamine riiklikul tasandil, kes peavad tagama inimkaubanduse ohvrite inimõiguste kaitse ja edendamise;*

*kutsub liikmesriike üles ergutama inimkaubanduse valdkonna teadusuuringuid, et kohendada valitsuse poliitikat vajadust mööda sellistes valdkondades nagu ränne, tööturg, majandus jne;*

Or. en

**Muudatusettepanek 391**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 b (uus)**

PE494.582v01-00

92/123

AM910031ET.doc

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**40 b. palub liikmesriike tagada laste seksuaalse kuritarvitamise ja ärakasutamise ning lasteporno vastast võitlust käsitleva direktiivi<sup>1</sup> ning inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust käsitleva direktiivi<sup>2</sup> asjakohane rakendamine;**

---

<sup>1</sup> *ELT L 335, 17.12.2011, lk 1.*

<sup>2</sup> *ELT L 101, 15.4.2011, lk 1.*

Or. en

**Muudatusettepanek 392**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**40 b. palub liikmesriikidel pöörata erilist tähelepanu vanemate ja laste vahelistele suhetele, näiteks riiklikele vajadustele vastavaks kohandatud konkreetseid meetmeid sisaldavate programmide abil, mille eesmärk on pakkuda lapsevanematele või eestkostjatele nende vanemlike kohustuste täitmisel maksimaalset ja võimalikult optimaalselt abi, et vältida peresuhte katkemist, laste väärkohtlemist ja laste suure vaesuse tõttu sotsiaalhoolekandesüsteemi sattumist või tagada, et sellist meedet kasutataks tõesti viimase võimalusena;**

Or. en

**Muudatusettepanek 393**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**40 c. palub kõigil ELi liikmesriikidel, kes ei ole seda veel teinud, ratifitseerida ÜRO lapse õiguste konventsiooni laste müüki, lapsprostituutsiooni ja lapspornograafiat käsitlev fakultatiivprotokoll ning Euroopa Nõukogu 2007. aasta konventsioon, mis käsitleb laste kaitsmist seksuaalse ekspluateerimise ja seksuaalse ärakasutamise eest;**

Or. en

**Muudatusettepanek 394**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**40 d. tunneb heameelt tõsiasi üle, et paljud liikmesriigid on juba muutnud oma karistusseadustikku, et kriminaliseerida internetivägivald ja seksuaalse vägivalda mitmesugused vormid;**

Or. en

**Muudatusettepanek 395**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 e (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**40 e. rõhutab vajadust hinnata inimkaubandusevastases võitluses**

*saavutatud edu ELi  
inimkaubandusevastase võitluse  
koordinaatori leidude valguses;*

Or. en

**Muudatusettepanek 396**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 f (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*40 f. kiidab heaks saatjata alaealisi  
käsitleva komisjoni tegevuskava (2010–  
2014); palub komisjoni teavitada Euroopa  
Parlamendi saatjata alaealisi käsitleva  
eksperdirühma leidudest seoses  
migratsiooniprotsessiga;*

Or. en

**Muudatusettepanek 397**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 g (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*40 g. palub komisjonil süvalaiendada  
laste õiguste aspekt kõikidesse ELi  
tegevustesse ning hinnata lapse õiguste  
koordinaatori ja lapse õiguste Euroopa  
foorumi tööd;*

Or. en

**Muudatusettepanek 398**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 40 h (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**40 h. julgustab ELi meetmete läbivaatamisel kasutama Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti välja töötatud lapse õiguste näitajaid; nõuab praktiliste suuniste väljatöötamist selle kohta, kuidas neid näitajaid kõige paremini ära kasutada;**

Or. en

**Muudatusettepanek 399**  
**Petru Constantin Luhan**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 41**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

41. avaldab kahetsust, et muus liikmesriigis kui kodumaal elavad ELi kodanikud ei ole tõhusalt teavitatud oma õigustest, ning nõuab tungivalt, et liikmesriigid parandaksid oma infosüsteeme;

41. avaldab kahetsust, et muus liikmesriigis kui kodumaal elavad ELi kodanikud ei ole tõhusalt teavitatud oma õigustest, ning nõuab tungivalt, et liikmesriigid parandaksid oma infosüsteeme **iseäranis seoses juurdepääsuga õigusele ja õigusega seadusjärgsele esindatusele;**

Or. ro

**Muudatusettepanek 400**  
**Anna Hedh, Britta Thomsen**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 41 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**41 a. rõhutab vajadust integreerida ohvrite õiguste soolise võrdõiguslikkuse mõõde direktiivi ettepanekusse, millega**



*kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded; märgib, et soolise vägivalda määratlus peaks osutama naistevastasele vägivaldale ning perevägivalda määratlus vajab konkreetset soolist mõõdet;*

Or. en

**Muudatusettepanek 401**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 41 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*41 a. rõhutab vajadust integreerida ohvrite õiguste vajalik soolise võrdõiguslikkuse mõõde ettepanekusse võtta vastu direktiiv, millega kehtestatakse kuriteoohvrite õiguste ning neile pakutava toe ja kaitse miinimumnõuded, ning märgib, et perevägivalda määratlus vajab konkreetset soolist mõõdet;*

Or. en

**Muudatusettepanek 402**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 41 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*41 a. kutsub liikmesriike üles reformima oma varjupaigamenetlusi, et need vastaksid Euroopa Inimõiguste Kohtu ja Euroopa Liidu Kohtu kohtupraktikas sätestatud nõudele tagada tõhus õiguskaitsevahend, iseäranis seoses otsuse edasikaebamisele kohaldatavate*

*tähtaegade, tagasilükkava otsuse ja sätetega, mis käsitlevad õigust jääda apellatsioonimenetluse ajaks vastuvõtvasse riiki;*

Or. en

**Muudatusettepanek 403**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 41 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*41 b. rõhutab, kui olulised on läbirääkimised eesmärgiga muuta II Dublini määrust, ning rõhutab, et tõhusamat menetluskorda ei tohiks kehtestada taotlejate õiguste arvelt;*

Or. en

**Muudatusettepanek 404**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 41 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*41 c. tuletab meelde hooajatöötajaid käsitleva direktiivi<sup>1</sup> tähtsust, et vähendada tööalast eeskirjade eiramist ja ärakasutamise ohtu, ning nõuab tungivalt läbirääkimiste kiiret lõpuleviimist;*

---

<sup>1</sup> COM(2010) 379 final.

Or. en

**Muudatusettepanek 405**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 41 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*41 d. palub komisjonil keelduda – komisjoni hinnangu valguses ELi tagasivõtulepingutele<sup>1</sup> – toetamast selliste uute lepingute rutakat sõlmimist, millega kaasneb põhiõiguste rikkumine; palub nõukogul jälgida „iga hinna eest kokkuleppe sõlmimata jätmise” põhimõtte rakendamist;*

---

<sup>1</sup> COM(2011) 76 final.

Or. en

**Muudatusettepanek 406**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 41 e (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*41 e. mõistab karmilt hukka enamikus liikmesriikides sisserändajate, sealhulgas alaealiste väljasaatmise hõlbustamise eesmärgil laialdaselt aset leidvad kinnipidamised ning nõuab tungivalt, et liikmesriigid sätestaksid riiklikes õigusaktides kinnipidamisele alternatiivid;*

Or. en

**Muudatusettepanek 407**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 41 f (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***41 f. nõuab põhiõigustega arvestavat piirikontrolli ning rõhutab vajadust parlamendi demokraatliku järelevalve järele Frontexi operatsioonide üle;***

Or. en

**Muudatusettepanek 408**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Kümnes a alapealkiri (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Vaeseimate elanikkonnarühmade juurdepääs kõikidele oma põhiõigustele***

Or. en

**Muudatusettepanek 409**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***43 a. kordab pakilisena üleskutset nõukogule lisada teema „Vaeseimate elanikkonnarühmade juurdepääs kõikidele oma põhiõigustele” Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti järgmise mitmeaastase finantsraamistiku teemavaldkondade hulka;***

Or. en

**Muudatusettepanek 410**  
**Valdemar Tomaševski**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 a. kutsub liikmesriike kõrvaldama rahvusvähemuste suhtes kohaldatavat valimiskünnist riigis korraldatavatel valimistel;**

Or. pl

**Muudatusettepanek 411**  
**Marie-Christine Vergiat**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 a. tuletab meelde, et kodakondsus tähendab igapäevase õiguse osaleda elukohariigi avalikus elus vastavalt inimõiguste ülddeklaratsiooni artiklile 21; tuletab meelde, et Euroopa kodakondsus ei ole piiratud üksnes õigusega hääletada ja kandideerida kohalikel ja ELi valimistel, lisaks on kodanikel õigus kasutada ka oma peamisi õigusi, milleks on õigus vabale liikumisele ja elamisõigus; rõhutab seetõttu, et Euroopa kodakondsus tähendab iga Euroopa Liidu territooriumil elava elaniku võimet osaleda aktiivselt ja ilma igasuguse diskrimineerimiseta selle liikmesriigi demokraatlikus, poliitilises, ühiskondlikus ja kultuurielus, kus ta elab, ning kasutada kõiki Euroopa Liidu poolt tunnustatud poliitilisi, kodanike, majanduslikke, kultuurilisi ja sotsiaalseid põhiõigusi ja -vabadusi;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 412**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*43 a. nõuab tungivalt, et liikmesriigid korraldaksid ümber oma kohtusüsteemi, vaataksid üle kohtutasude suuruse, reformiksid õigusabisüsteemi ja pakuksid alternatiivseid vaidluste lahendamise mehhanisme, et hõlbustada võrdset juurdepääsu õigusemõistmisele nii suures ulatuses kui võimalik;*

Or. en

**Muudatusettepanek 413**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*43 a. nõuab tungivalt, et liikmesriigid korraldaksid ümber oma kohtusüsteemi, vaataksid üle kohtutasude suuruse, reformiksid õigusabisüsteemi ning pakuksid alternatiivseid vaidluste lahendamise mehhanisme, et hõlbustada juurdepääsu õigusemõistmisele nii suures ulatuses kui võimalik;*

Or. en

**Muudatusettepanek 414**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*43 a. väljendab muret seoses õiglase kohtuliku arutamise põhimõtte järgimisega ELis ja selle liikmesriikides ning iseäranis seoses hiljutiste ettepanekutega nn salastatud tõendusmaterjali kohta, mis annab valitsusele võimaluse kasutada üksikisikute vastu tõendeid, mida nad ei saaks vaidlustada või isegi näha, mis oleks aga teravas vastuolus Euroopa põhiõiguste ja standarditega;*

Or. en

**Muudatusettepanek 415**  
**Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*43 a. palub komisjonil lõpule viia tegevuskava väljatöötamine, mille eesmärk on tugevdada kahtlustatavate või süüdistatavate isikute menetlusõigusi kriminaalmenetluses, tagades, et õiglase kohtuliku arutamise õigusi on võimalik reaalselt tõhusalt teostada;*

Or. en

**Muudatusettepanek 416**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 b. nõuab tungivalt, et ELi institutsioonid ja liikmesriigid uuriks, kuidas kollektiivse õiguskaitsega seotud ühised õiguspõhimõtted sobituksid ELi õigussüsteemi ning liikmesriikide õiguskorda;**

Or. en

**Muudatusettepanek 417**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 b. palub liikmesriikidel tagada, et kolmandatesse riikidesse väljaandmise korral ei rikuta põhiõigusi, ning läbi vaadata oma rahvusvahelised lepingud; väljendab muret 23-aastase Richard O'Dwyeri võimaliku väljaandmise pärast Ühendkuningriigilt USA-le seoses autoriõiguste rikkumisega ning nõuab juhtumi lahendamist, et tagada, et ei rikuta O'Dwyeri põhiõigusi;**

Or. en

**Muudatusettepanek 418**  
**Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 b. nõuab tungivalt, et komisjon uuriks kohtusse pöördumise õiguse tõhusat rakendamist ELis seoses iga praegusesse**



*ja tulevastesse põlvkondadesse kuuluva  
isiku õigusega elada keskkonnas, mis  
vastab tema tervise ja heaolu vajadustele;*

Or. en

**Muudatusettepanek 419**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*43 b. palub Euroopa Liidu Põhiõiguste  
Ametil läbi viia esialgse uuringu  
vaeseimate elanikkonnariühmade  
juurdepääsu kohta kõikidele oma  
põhiõigustele ning äärmise vaesusega  
seotud diskrimineerimise kohta, kaasates  
uuringusse need valitsusvälised  
organisatsioonid, kus sotsiaalselt tõrjutud  
saavad oma arvamust vabalt väljendada;*

Or. fr

**Muudatusettepanek 420**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*43 c. palub liikmesriikidel tegeleda  
soospetsiifiliste kuritegude probleemiga  
ning pakkuda välja tõhusad  
koduvägivallavastase võitluse vahendid,  
võttes vajaduse korral vastu  
kaitsemeetmeid käsitlevad õigusaktid;*

Or. en

**Muudatusettepanek 421**  
**Gianni Vattimo**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 c. väljendab muret Julian Assange'i juhtumi pärast ning kutsub Ühendkuningriigi ametiasutusi üles läbi vaatama oma seisukohta seoses tema Rootsile väljaandmisega, samuti palub Rootsi ametiasutustel uurida kaebuse esitajate usaldusvärsust ning Assange'i igal juhul mitte välja anda USA-le, kus ta võib saada sellise kohtumenetluse ja kohtlemise osaliseks, mille puhul ei ole tagatud Euroopa standarditele vastav põhiõiguste kaitse, millega kaasneks võib-olla ka salastatud kohtumõistmine ja surmanuhtlus;**

Or. en

**Muudatusettepanek 422**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 c. on seisukohal, et äärmine vaesus on põhiõiguste rikkumine, mida iseloomustab üksteist toetavate rikkumiste kogunemine, mis tõmbab inimesed n-ö suletud ringi;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 423**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 d. kiidab heaks nõukogu vastu võetud tegevuskava ohvrite õiguste tugevdamiseks ja kaitseks ning komisjoni ettepaneku ohvrite paketi kohta, milles käsitletakse esmajoones lapsohvrite ja terrorismiohvrite vajadusi;**

Or. en

**Muudatusettepanek 424**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 d. kutsub riikide ja Euroopa Liidu institutsioone üles tähistama 17. oktoobrit kui ÜRO vaesuse kõrvaldamise päeva, kaasates sellesse need valitsusvälised organisatsioonid, kus sotsiaalselt tõrjutud saavad end vabalt väljendada;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 425**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 e (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 e. palub liikmesriikidel tagada ohvriabi teenustele rahalised vahendid, võttes arvesse Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti tulevast võimaluste hinnangut ning liikmesriikide paljutöötavaid tavasid;**

**Muudatusettepanek 426**  
**Anna Záborská**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 e (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 e. palub ELil täielikult ratifitseerida läbivaadatud Euroopa sotsiaalharta, kaasa arvatud artiklid 30 ja 31;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 427**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 f (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 f. rõhutab, et rahvusvaheline koostöö terrorismivastases võitluses peaks põhinema täielikul kooskõlal rahvusvaheliste standardite ning inimõiguste kaitse valdkonnas võetud kohustustega;**

Or. en

**Muudatusettepanek 428**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 43 g (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**43 g. palub liikmesriikidel avalikustada**

*tõde oma osaluse kohta Luure Keskagentuuri üleviimiste ja salajaste kinnipidamiste programmides, et uurida väidetavaid inimõiguste rikkumisi ning reformida oma süsteeme, vältimaks sarnast väärkohtlemist tulevikus;*

Or. en

**Muudatusettepanek 429**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 43 h (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*43 h. kiidab heaks kriminaalmenetlusõigust käsitleva tegevuskava ning palub komisjonil ja liikmesriikidel rohkem pingutada selle nimel, et saavutada tugevad, kogu ELi katvad menetlusõiguse standardid nii süüdistatavate kui ka ohvrite jaoks;*

Or. en

**Muudatusettepanek 430**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 43 i (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*43 i. juhib tähelepanu jätkuvatele puudujääkidele seoses kaitseõiguse miinimumtagatistega ning märgib, et Euroopa Nõukogu inimõiguste voliniku büroo seadis kahtluse alla Euroopa vahistamismääruse kui tõhusa õiguskaitsevahendi ning selle kasutamise kergemate kuritegude korral;*

**Muudatusettepanek 431**  
**Mario Borghezio**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 44**

*Resolutsiooni ettepanek*

**44. kutsub komisjoni üles koostama valimisõiguse võrdlevaid uuringuid riigi ja ELi tasandil, et selgitada välja kõrvalekalded, mis panevad ELis teatud isikute kategooriad ebaõiglasesse olukorda, ja esitada koos uuringutulemustega kohaseid soovitusi diskrimineerimise lõpetamiseks;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. it

**Muudatusettepanek 432**  
**Mikael Gustafsson**

naiste õiguste ja soolise võrddõiguslikkuse komisjoni nimel  
**Livia Járóka, Mariya Gabriel**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 44**

*Resolutsiooni ettepanek*

44. kutsub komisjoni üles koostama valimisõiguse võrdlevaid uuringuid riigi ja ELi tasandil, et selgitada välja kõrvalekalded, mis panevad ELis teatud isikute kategooriad ebaõiglasesse olukorda, ja esitada koos uuringutulemustega kohaseid soovitusi diskrimineerimise lõpetamiseks;

*Muudatusettepanek*

44. kutsub komisjoni üles koostama valimisõiguse võrdlevaid uuringuid riigi ja ELi tasandil, et selgitada välja kõrvalekalded, mis panevad ELis teatud isikute kategooriad ebaõiglasesse olukorda, ja esitada koos uuringutulemustega kohaseid soovitusi diskrimineerimise lõpetamiseks; **tuletab meelde eeliskäsitlemise ja erimeetmete tähtsust erineva taustaga ja ebasoodsas olukorras olevatesse elanikkonnarühmadesse kuuluvate inimeste esindatuse edendamisel otsustustasandi**

*ametikohtadel;*

Or. en

**Muudatusettepanek 433**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 44 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*44 a. tuletab meelde, et Euroopa Liidu lepingus (1992) võeti kasutusele Euroopa Liidu kodakondsuse mõiste, millega anti igale liidu kodanikule õigus vabalt liikuda ja elada liidu territooriumil, õigus valida ja olla valitud nii selle liikmesriigi kohalikel valimistel, kus ta elab, kui ka Euroopa Parlamendi valimistel, õigus saada kaitset iga liikmesriigi diplomaatiliselt ja konsulaarasutustelt, õigus pöörduda petitiooniga Euroopa Parlamendi poole, õigus pöörduda Euroopa Ombudsmani poole ning palju muid õigusi eri valdkondades, nagu kaupade ja teenuste vaba liikumine, tarbijakaitse, rahvatervis, võrdsed võimalused ja võrdne kohtlemine, juurdepääs tööhõivele ja sotsiaalsele kaitsele; märgib, et Amsterdami leping (1997) ja Lissaboni leping (2009) tugevdasid Euroopa Liidu kodakondsusega seotud õigusi veelgi;*

Or. en

**Muudatusettepanek 434**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 44 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**44 a. on väga mures mõnes liikmesriigis demokraatia, õigusriigi, kontrolli- ja tasakaalustussüsteemide ning meedia ja põhiõigustega seoses valitseva olukorra pärast ning iseäranis nende tegevuse pärast, kelle pädevuses on valida ja nimetada isikuid sõltumatutele ametikohtadele, näiteks konstitutsioonikohtusse, kohtutesse, avalik-õigusliku ringhäälingu juhatusse ja massiteabevahendite tegevust reguleerivatesse ametitesse, ombudsmaniks või komisjoni liikmeteks, ning vabastada neid asjaomastelt ametikohtadelt pelgalt parteipoliitika, mitte pädevuse, kogemuste ja sõltumatuse põhjal;**

Or. en

**Muudatusettepanek 435  
Alexander Mirsky**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 44 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**44 a. palub ELi liikmesriikidel uurida kogemusi ning küsida nõu ja soovitusi neilt riikidelt, kes lubavad kodakondsuseta isikutel hääletada kohalikel valimistel, et muuta oma põhiseadust, et lubada kodakondsuseta isikutel kohalikel valimistel hääletada;**

Or. en

**Muudatusettepanek 436  
Alexander Mirsky**



**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 44 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**44 b. rõhutab, et võrdsuse põhimõtte kohaselt peaks kõigil ELi elanikel, kes maksavad korrapäraselt makse ja elavad siin alaliselt, olema võimalus osaleda riigi poliitikaelus;**

Or. en

**Muudatusettepanek 437**  
**Alexander Mirsky**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 44 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**44 c. palub komisjonil kajastada kodakondsuseta isikute olukorda eeskätt kodakondsust käsitlevas aruandes ja aruandes ELi põhiõiguste harta kohaldamise kohta;**

Or. en

**Muudatusettepanek 438**  
**Alexander Mirsky**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 44 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**44 d. kordab soovitusi, et Läti ametiasutused näksid ette võimaluse lubada pikaajaliselt riigis elavatel kodakondsuseta isikutel osaleda kohaliku omavalitsuse valimistel;**

Or. en

**Muudatusettepanek 439**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45**

*Resolutsiooni ettepanek*

45. kutsub liikmesriike üles algatama teabekampaaniaid, et teavitada ELi kodanikke nende õigusest hääletada ja kandideerida; nõuab Euroopa valimistoimingutes vajalike reformide läbiviimist kõikides liikmesriikides, et edendada aktiivset Euroopa Liidu kodakondsust;

*Muudatusettepanek*

45. kutsub liikmesriike üles algatama teabekampaaniaid, et teavitada ELi kodanikke nende õigusest hääletada ja kandideerida; nõuab Euroopa valimistoimingutes vajalike reformide läbiviimist kõikides liikmesriikides, et edendada aktiivset Euroopa Liidu kodakondsust; **märgib, et aktiivset ja osalevat ELi kodakondsust tuleks samuti ergutada dokumentidele ja teabele juurdepääsu, läbipaistvuse, heade valitsemis- ja haldustavade, demokraatliku osaluse ja esinduse abil ühes otsustusprotsessiga, mis on liidu kodanikele nii lähedal kui võimalik;**

Or. en

**Muudatusettepanek 440**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 – sissejuhatav osa**

*Resolutsiooni ettepanek*

45. kutsub liikmesriike üles algatama teabekampaaniaid, et teavitada ELi kodanikke nende õigusest hääletada ja kandideerida; nõuab Euroopa valimistoimingutes vajalike reformide läbiviimist kõikides liikmesriikides, et edendada aktiivset Euroopa Liidu kodakondsust;

*Muudatusettepanek*

45. kutsub liikmesriike üles algatama teabekampaaniaid **ja teadlikkust tõstvaid kampaaniaid**, et teavitada ELi kodanikke nende õigusest hääletada ja kandideerida, **võttes seejuures arvesse kitsamate sihtrühmade ja haavatavate rühmade vajadusi**; nõuab Euroopa valimistoimingutes vajalike reformide läbiviimist kõikides liikmesriikides, et edendada aktiivset Euroopa Liidu

kodakondsust;

Or. en

**Muudatusettepanek 441**  
**Antigoni Papadopoulou**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 a. tervitab otsust kuulutada 2013. aasta Euroopa kodanike aastaks, muutes sellega liidu kodakondsuse ja selle konkreetset eelised liidu kodanike jaoks nähtavaks;**

Or. en

**Muudatusettepanek 442**  
**Monika Flašíková Beňová, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 a. palub komisjonil ja liikmesriikidel jagada teavet diplomaatilise ja konsulaarkaitse kohta; kutsub liikmesriike üles tegema aktiivselt koostööd, et kindlustada ELi kodanike kaitse väljaspool ELi, kaasa arvatud kriisi või loodusõnnetuse korral;**

Or. en

**Muudatusettepanek 443**  
**Tatjana Ždanoka**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 a. palub komisjonil ja liikmesriikidel jagada teavet diplomaatilise ja konsulaarkaitse kohta; kutsub liikmesriike üles tegema aktiivselt koostööd, et kindlustada ELi residentide kaitse väljaspool ELi, kaasa arvatud kriisi või loodusõnnetuse korral;**

Or. en

**Muudatusettepanek 444**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 a. palub komisjonil teha Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametile ülesandeks esitada igal aastal aruanne, milles jälgitakse massiteabevahendite vabaduse ja mitmekesisuse olukorda Euroopa Liidus;**

Or. en

**Muudatusettepanek 445**  
**Mariya Gabriel**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 a. kutsub liikmesriike üles välja töötama teabekampaaniaid, mille eesmärk on edendada kodanike aktiivset osalemist kodanikualgatuste raames ja oma**

*petitsiooniõiguse kasutamisel;*

Or. fr

**Muudatusettepanek 446**  
**Kinga Göncz**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***45 a. palub, et EL ja liikmesriigid  
tõstaksid avalikkuse teadlikkust Euroopa  
kodanikualgatusest kui otsedemokraatia  
vahendist, mille eesmärk on tõhustada  
liidu demokraatlikku toimimist;***

Or. en

**Muudatusettepanek 447**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***45 b. osutab vajadusele alitada tõhusad  
teavituskampaaniad, mis edendavad  
noorte hulgas liidu kodakondsusega  
kaasnevaid õigusi, näiteks koolides ja  
ülikoolides aktiivse kodakondsuse  
programmi loomine;***

Or. en

**Muudatusettepanek 448**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 b. väljendab tõsist muret kinnipeetavate olukorra pärast Euroopa Liidus; palub, et komisjon, nõukogu ja liikmesriigid esitaksid koos Euroopa Nõukogu ning piinamise ja ebainimliku või alandava kohtlemise või karistamise tõkestamise Euroopa Komiteega ettepanekud, eesmärgiga tagada, et kinnipeetavate õigusi austatakse ja nende ühiskonda tagasipöördumist toetatakse; nõuab oma 15. detsembri 2011. aasta resolutsioonis<sup>1</sup> sisalduvate ELi kinnipidamistingimusi käsitlevate nõuete rakendamist ning iseäranis seadusandlikku algatust ELi kinnipidamistingimuste ühiste miinimumstandardite ning asjakohaste järelevalvemehhanismide kohta;**

<sup>1</sup> P7\_TA(2011)0585.

Or. en

**Muudatusettepanek 449  
Mariya Gabriel**

**Resolutsiooni ettepanek  
Lõige 45 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 b. kutsub liikmesriike üles välja töötama teabekampaaniaid, mille eesmärk on tugevdada kodanike aktiivset osalemist oma Euroopa Ombudsmani poole pöördumise õiguse kasutamisel, et esitada kaebus mõne ELi institutsiooni või organi poolt toime pandud haldusomavoli juhtumi peale;**

Or. fr

**Muudatusettepanek 450**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 45 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 c. tervitab 2013. aasta kuulutamist Euroopa kodanike aastaks ning palub komisjonil ja liikmesriikidel viia läbi Euroopa kodakondsust ja sellega seotud õigusi käsitlevaid teavituskampaaniaid;**

Or. en

**Muudatusettepanek 451**

**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 45 c (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 c. nõuab salateenistuste üle tehtava demokraatliku ja õigusliku järelevalve tugevdamist riigi tasandil, mis on äärmiselt kiireloomuline ja vajalik samm, nagu on näidanud nende seotus erakorraliste üleviimiste ning Luure Keskagentuuri lendude ja vanglatega, aga ka hiljutised murettekitavad sündmused muu hulgas Saksamaal ja Prantsusmaal; nõuab, et EL tugevdaks järelevalvet nende agentuuridega Euroopa tasandil tehtava koostöö, sealhulgas ELi ametiasutuste kaudu ja nende ning kolmandate riikidega tehtava koostöö üle;**

Or. en

**Muudatusettepanek 452**

**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 d. rõhutab vajadust Euroopa  
Parlamendi valimissüsteemi kiire reformi  
järele, mis tagaks ELi kodanike aktiivse  
osalemise ELi toimimises;**

Or. en

**Muudatusettepanek 453**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 d (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 d. väljendab muret seoses  
liikmesriikides politsei poolt avalikel  
üritustel ja demonstratsioonidel kasutatud  
ülemääraste repressioonide pärast, mida  
on kinnitatud hiljutises Itaalia hinnangus  
Genovas toimunud G8 nõupidamisel ning  
teistes, paljusid ELi liikmesriike  
puudutavates valitsusväliste  
organisatsioonide, kodanike ja meedia  
esitatud raportites; nõuab, et liikmesriigid  
tugevdaksid demokraatlikku ja õiguslikku  
järelevalvet õiguskaitseorganite ja nende  
personali üle, aruandekohustust ja  
tagaksid, et karistamatusel ei ole  
Euroopas kohta, iseäranis juhtudel, kui  
toime on pandud piinamise või  
ebainimliku või alandava kohtlemisega  
seotud tegu;**

Or. en

**Muudatusettepanek 454**  
**Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**



**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 e (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 e. palub ELil ja liikmesriikidel suurendada avalikkuse teadlikkust Euroopa kodanikualgatusest kui otsedemokraatia vahendist, mille eesmärk on tõhustada liidu demokraatlikku toimimist;**

Or. en

**Muudatusettepanek 455**  
**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 e (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 e. nõuab, et austataks õigust väärkusele elu lõpul, tagades esmajoones eluajal tehtud tahteavalduste tunnustamise ja austamise;**

Or. en

**Muudatusettepanek 456**  
**Renate Weber, Graham Watson, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 f (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**45 f. usub, et praegune uimastipoliitika ei ole saavutanud püstitatud eesmärke ning praegune keelustav lähenemisviis, mis põhineb kriminaliseerimisel ja vabadusekaotusel, toob kaasa häbimärgistamise ja marginaliseerimise; nõuab uimasteid käsitlevate õigusaktide ja**

*poliitika läbivaatamist riigi, Euroopa ja rahvusvahelisel tasandil, võttes aluseks uue alternatiivse lähenemisviisi, mis põhineb põhiõigustel, arstiabil ja kahju vähendamisel;*

Or. en

**Muudatusettepanek 457**

**Renate Weber, Sophia in 't Veld, Sonia Alfano, Gianni Vattimo**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 45 g (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*45 g. väljendab jätkuvat muret olukorra pärast Ungaris, iseäranis seoses uue põhiseadusega, valitsuse kontrolliga meedia ja kohtute üle, lesbide, geide, bi- ja transseksuaalide õiguste ja väljendusvabaduse piiramisega, usuliste rühmades ja romade ning muudes vähemusrühmades toimuva diskrimineerimisega, kodutute kriminaliseerimisega, haridussüsteemi olukorra ja õpilasi mõjutavate meetmetega, ekstremismi, rassismi, ksenofoobia ja antisemitismi levimisega ning kasvavate pingetega suhetes naaberriikidega;*

Or. en

**Muudatusettepanek 458**

**Gianni Vattimo**

**Resolutsiooni ettepanek**

**Lõige 45 h (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*45 h. palub komisjonil ja liikmesriikidel tühistada või läbi vaadata vedelikke ja*

*turvaskannereid käsitlevad eeskirjad ning komisjonil algatada rikkumismenetlus nende liikmesriikide vastu, kes rikuvad antud küsimuses ELis kehtivaid kodanike põhiõigusi kaitsvaid määrusi;*

Or. en

**Muudatusettepanek 459**  
**Gianni Vattimo**

**Resolutsiooni ettepanek**  
**Lõige 45 i (uus)**

*Resolutsiooni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*45 i. palub ELi institutsioonidel ja liikmesriikidel tagada, et põhiõigused, demokraatia, õigusriik ning riigi sekulaarsuse ja neutraalsuse põhimõte oleksid kaitstud fundamentalistlike usuliste vaadete eest; nõuab, et neid väärtusi järgitaks suhetes usukogukondadega ning lõpetataks riigis praktiseeritavate eri religioonide diskrimineeriv kohtlemine; väljendab muret Püha Tooli diplomaatilise puutumatus rakendamise pärast seoses pedofiiliajuhtumitega, koostöö puudumise pärast muudes kohtuasjades, nagu IORi (Institute for Works of Religion) kahtlased finantstehingud, mis on seotud rahapesuga, Emanuela Orlandi kadumise ja nende inimeste saatuse pärast, kes on arreteeritud Vatikani kohta teabe n-ö lekitamise pärast; palub ELil ja liikmesriikidel võtta nendes küsimustes vajalikke meetmeid;*

Or. en